

DOMO BACK MULTIAIR



Montageanleitung



INHALTSVERZEICHNIS/SOMMAIRE/INDICE/CONTENTS/INHOUD

DEUTSCH 3

Domo Back MULTIAIR.....	3
Lieferumfang E16508.....	3
Zeichenerklärung.....	3
Abmessungen, Gewicht und Anschluss	4
Technische Daten.....	4
Allgemeine Hinweise	5
Demontage Rückwand	5
Montage Konvektionsgebläse.....	6
Funktionstest und Einstellung.....	7

FRANÇAIS 9

Domo Back MULTIAIR.....	9
Contenu de la livraison E16508.....	9
Explication des symboles.....	9
Dimensions.....	10
Données techniques	10
Dispositions générales.....	11
Demontage paroi arrière.....	11
Montage de la soufflerie.....	12
Test des fonctionnalités et réglage	13

ITALIANO 15

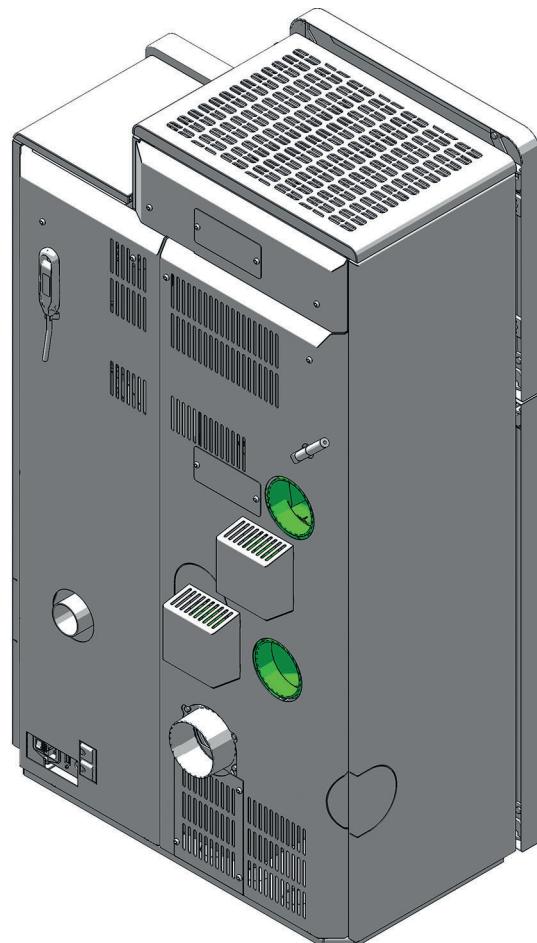
Domo Back MULTIAIR.....	15
Articoli consegnati E16508	15
Spiegazione dei simboli	15
Dimensioni.....	16
Dati tecnici	16
Avvertenze generali	17
Smontaggio parete posteriore	17
Montaggio ventola distribuzione aria.....	18
Controllo funzionamento e impostazione	19

ENGLISCH 21

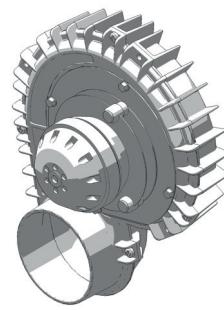
Domo Back MULTIAIR.....	21
Scope of Delivery E16508	21
Explanations to symbols	21
Dimensions.....	22
Technical data	22
General information	23
Disassembly rear panels.....	23
Mounting Convection Fan	24
Function test and settings	25

NEDERLANDS 27

Domo Back MULTIAIR.....	27
Inhoud levering E16508	27
Verklaring symbolen	27
Afmetingen	28
Technische gegevens	28
Algemene aanwijzing	29
Demontage rugwand	29
Montage convectieventilator	30
Functietest en instellingen	31



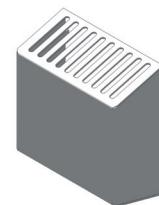
B17527 Konvektionsgebläse komplett



3x N112040 Duo Taptite



L02724 Motorabdeckung



Zeichenerklärung



...wichtiger Hinweis



...praktischer Tipp



...Sechskant Schlüssel #8, #10



...Innensechs-kant #3, #5



...Gabelschlüssel #13



...Eisensäge

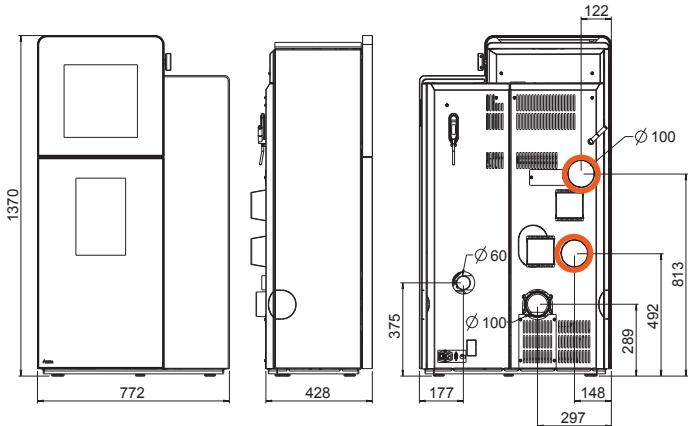


...Innensechs-rund-Schlüssel T25



...per Hand

Abmessungen, Gewicht und Anschluss



Technische Daten

Technische Daten

Heizleistungsbereich	[kW]	3 - 10
MULTIAIR-Leistung*	[kW]	0,5 - 3,7
MULTIAIR-Luftmenge*	[m³/h]	55 - 200
Raumheizvermögen abhängig von der Hausisolierung	[m³]	70 - 260
Brennstoffverbrauch	[kg/h]	≤2,3
Pelletbehälterkapazität**	[l]/[kg]	56/~36
Netzanschluss	[V]/[Hz]	230/50
durchschnittliche elektrische Leistungsaufnahme	[W]	~20
Sicherung	[A]	2,5 AT
Wirkungsgrad	[%]	91
CO₂ Gehalt	[%]	12,8
CO-Emission bez. 13% O₂	[mg/m³]	76,5
Staub-Emissionen	[mg/m³]	10
Abgasmassenstrom	[g/s]	6,2
Abgastemperatur	[°C]	178,1
Kaminzugbedarf	[Pa]	3

*bei zwei Meter MULTIAIR-Leitung in Verbindung mit RIKA Designauslass, Werte können in der Praxis abweichen **kann aufgrund unterschiedlicher Pelletschüttdichten abweichen.

Der Eigentümer der Kleinfeuerungsanlage oder der über die Kleinfeuerungsanlage Verfügungsberechtigte hat die technische Dokumentation aufzubewahren und auf Verlangen der Behörde oder des Schornsteinfegers vorzuweisen.

Hinweis

Bitte beachten Sie die nationalen und europäischen Normen, sowie örtliche Vorschriften, die für die Installation und den Betrieb der Feuerstätte zutreffend sind!

Die Verpackung

Ihr erster Eindruck ist uns wichtig!

Die Verpackung Ihres neuen Kaminofens bietet einen hervorragenden Schutz gegen Beschädigung. Beim Transport können aber trotzdem Schäden an Ofen und Zubehör entstanden sein.

Hinweis

Bitte prüfen Sie daher Ihren Kaminofen nach Erhalt sorgfältig auf Schäden und Vollständigkeit! Melden Sie Mängel unverzüglich Ihrem Ofenfachhändler! Achten Sie bitte beim Auspacken besonders darauf, dass die Steinverkleidung unversehrt bleibt. Es können sehr leicht Kratzer am Material entstehen. Steinverkleidungen sind von der Garantie ausgenommen.

Die Verpackung Ihres neuen Kaminofens ist weitgehend umweltneutral.

Tipp

Das Holz der Verpackung ist nicht oberflächenbehandelt und kann daher, nachdem Sie eventuelle Nägel bzw. Schrauben entfernt haben, in Ihrem Ofen (ausgenommen Pelletofen) verbrannt werden. Der Karton und die Folie (PE) können problemlos den kommunalen Abfallsammelstellen zur Wiederverwertung zugeführt werden.

Abmessungen

Höhe	[mm]	1370
Breite	[mm]	772
Korputstiefe	[mm]	428

Gewicht

Gewicht ohne Steinverkleidung	[kg]	~210
Gewicht mit Steinverkleidung	[kg]	~250

Rauchrohranschluss

Durchmesser	[mm]	100
Original Winkelrohr Anschluss Höhe	[mm]	-
Original Winkelrohr Tiefe gesamt	[mm]	-
Original Winkelrohr Abstand zu Rückwand	[mm]	-
Tiefe von Ofenrückseite zu Mitte Rauchrohr	[mm]	-
Original Winkelrohr Abstand seitlich	[mm]	-
Anschluss hinten Anschluss Höhe	[mm]	289
Anschluss hinten Abstand seitlich	[mm]	297

Zuluftanschluss

Durchmesser	[mm]	60
Anschluss Höhe	[mm]	375
Abstand seitlich	[mm]	177

Konvektionsluftanschluss MULTIAIR

Durchmesser	[mm]	100/100
Anschluss Höhe	[mm]	813/492
Abstand seitlich	[mm]	122/148

Backfach

Höhe	[mm]	300
Breite	[mm]	330
Tiefe	[mm]	340

Brennstoffmenge

	Nennlast	Teillast
Pelletbetrieb	~2,3 kg/h*	~0,8 kg/h*
Brenndauer bei vollem Pelletbehälter	~16 h*	~45 h*

* Praxiswerte, können je nach Pelletqualität abweichen.

Hinweis

Der Pelletverbrauch hängt von der Größe der Pellets ab. Je größer die Pellets, desto langsamer die Zufuhr und umgekehrt.

Elektrischer Anschluss

Der Ofen wird mit einem ca. 2 m langen Anschlusskabel geliefert. Dieses Kabel ist an eine 230 Volt/50 Hz Steckdose anzuschließen. Die durchschnittliche elektrische Leistungsaufnahme beträgt im regulären Heizbetrieb etwa 20 Watt, während des automatischen Anzündvorganges ca. 150 Watt. Das Anschlusskabel muss so gelegt werden, dass jeglicher Kontakt mit heißen oder scharfkantigen Außenflächen des Ofens vermieden wird.

Allgemeine Hinweise

- Beachten Sie die länder-, regionsspezifischen Brandschutzbestimmungen und klären Sie die Anschluss-Situation mit der zuständigen Behörde.
- Die Konvektionsluftmenge und -temperatur je Gebläse ist für die Beheizung je eines zusätzlichen Raumes ausgelegt.
- Die Konvektionslufttemperatur beträgt max. 180 °C am Geräteaustritt.
- Die Konvektionsluftleitung soll so kurz wie möglich ausgeführt werden.
- Halten Sie die Anzahl der Umlenkungen so gering wie möglich.

Hinweis

Bitte beachten Sie beim Anschluss der Konvektionsluftleitung unbedingt die nationalen und länderspezifischen Bau- und Brandschutzbestimmungen. Installation und Montage dürfen nur durch einen autorisierten Fachbetrieb durchgeführt werden.

Die Option MULTIAIR ist grundsätzlich nur mit den unteren Rauchrohranschlüssen (hinten und seitlich) möglich. Wird nur ein Konvektionsgebläse montiert, ist es auch mit dem erhöhten Anschluss Mitte hinten kombinierbar.

Hinweis

Manipulationen am Gerät nur dann vornehmen, wenn der Netzstecker des Ofens aus der Steckdose gezogen und der Ofen vollständig abgekühlt ist.

Hinweis

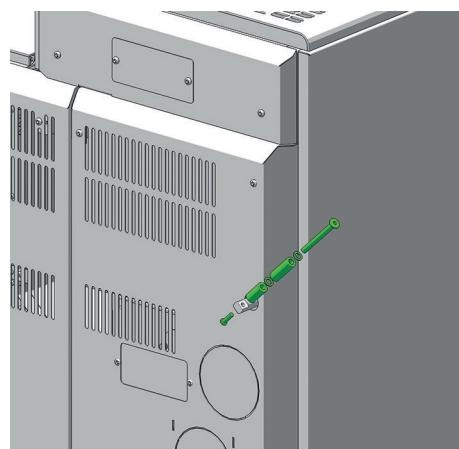
Bei der Montage/ Demontage keine Gegenstände (Schrauben etc.) in den Pelletbehälter fallen lassen – sie können die Förderschnecke blockieren und den Ofen beschädigen.

Hinweis

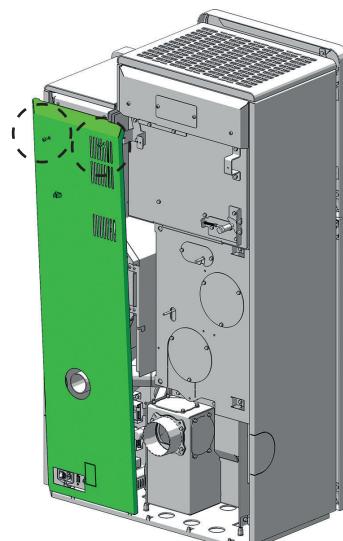
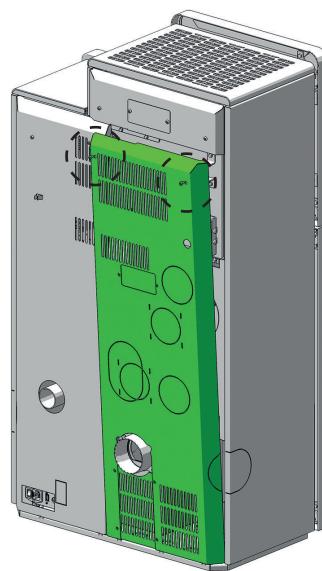
Bei allen Umbautätigkeiten sollten Sie besonders auf Ihre Finger bzw. alle Verkleidungsteile und Ofenanbauteile achten. Wählen Sie weiche Unterlagen, damit Sie Ihre Wohnraumeinrichtung bzw. die Ofenverkleidungssteile nicht beschädigen.

Demontage Rückwand

Demontieren Sie den Handgriff der Umlenkklappe.

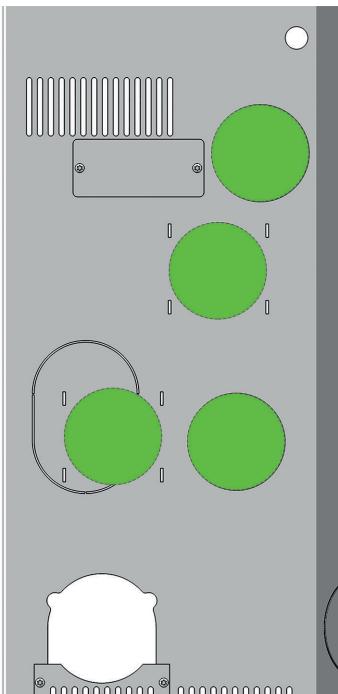


Lösen Sie die 4 Schrauben an der Rückwand. Die Rückwand kippt nach hinten, Sie können Sie dann nach oben abheben.

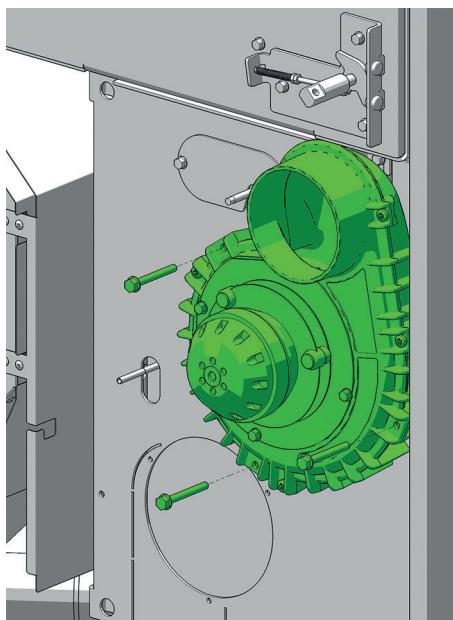


Montage Konvektionsgebläse

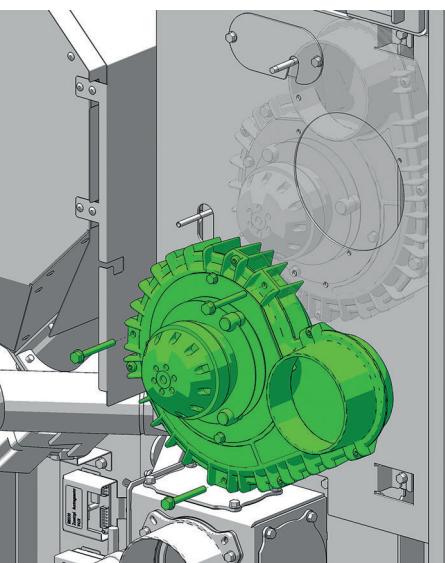
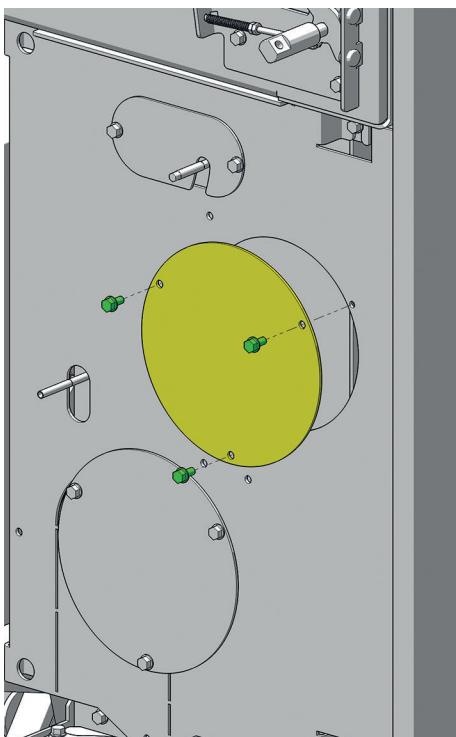
Je nach gewünschter Option schneiden Sie für ein Gebläse die oberen zwei Markierungen aus, für das zweite Gebläse zusätzlich die unteren zwei.



Schrauben Sie danach das Gebläsegehäuse mit 3 Schrauben an.



Lösen Sie die markierten Schrauben vom Ofen und entfernen Sie das Hitzeschutzblech. Das Hitzeschutzblech wird nach der Demontage nicht mehr benötigt und kann entsorgt werden.

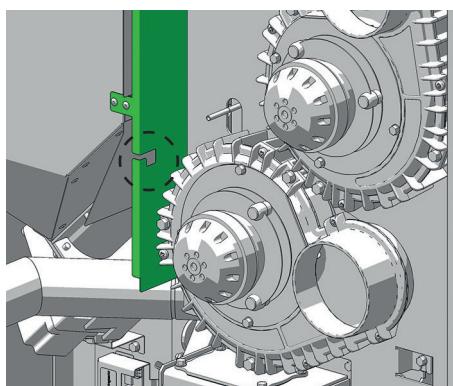


Hinweis

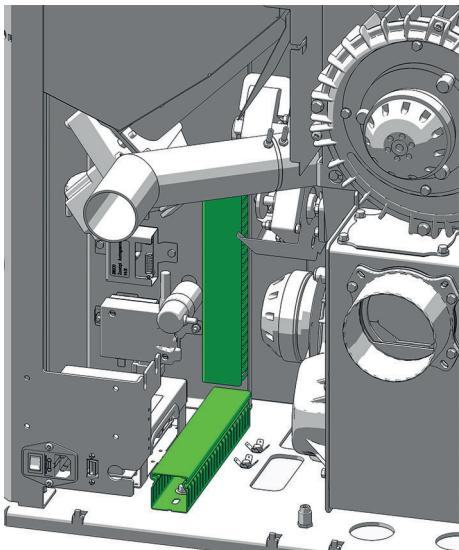
Sämtliche Kabel müssen vor Hitzeeinwirkung geschützt werden. Unsachgemäße Montage kann Ihren Ofen beschädigen und führt zu Garantieverlust.



Führen Sie die Kabel weiter durch die Ausnehmung am Hitzeschutzblech.

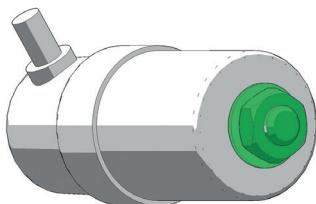


Führen Sie die Kabel zwischen dem Zuluftrohr und dem Fördertrog nach hinten zu dem grün markierten senkrechten Kabelkanal.

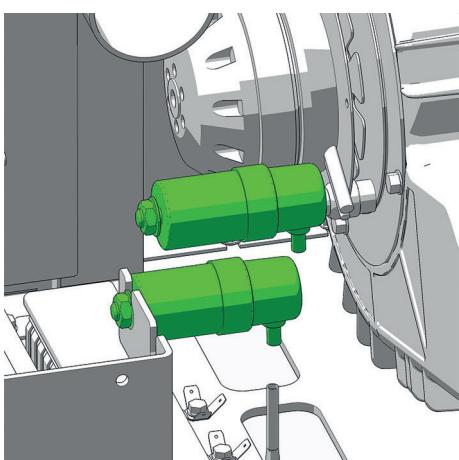
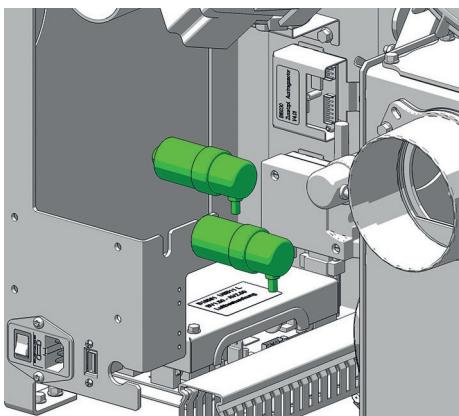


Im unteren grün markierten Kabelkanal befinden sich die dreipoligen Stecker M3, für das obere Konvektionsgebläse 1, und M4 für das untere Konvektionsgebläse 2. Stecken Sie das richtige Kabel ein und verlegen Sie alle Kabel und Stecker wieder im Kabelkanal.

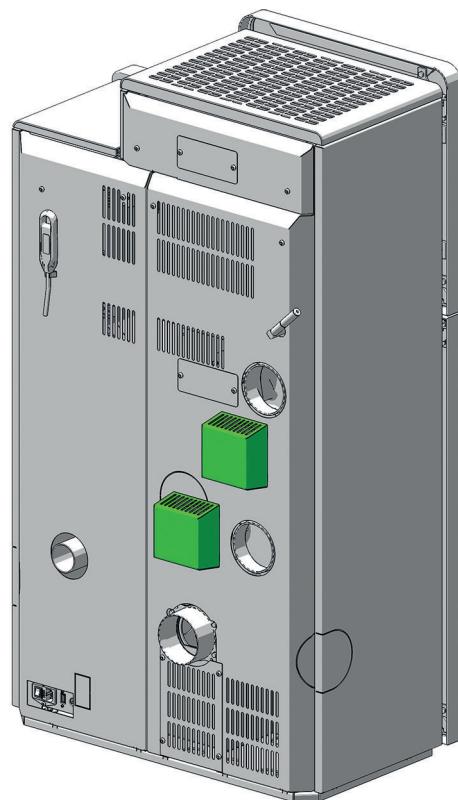
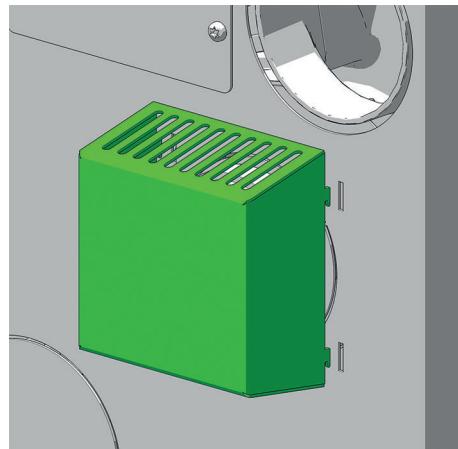
Drehen Sie die Sechskant-Mutter des Kondensators bis an das Ende der Gewindestange. (Die Befestigungspositionen sind als Schlüssellocher ausgeführt.)



Befestigen Sie den Kondensator (bei 2 Gebläsen beide Kondensatoren) an dem dafür vorgesehenen freien Steckplatz. Die Zahnscheibe muss zwischen Befestigungsblech und Sechskant-Mutter sein.



Montieren Sie die Rückwand des Ofens. Der Gebläsemotor muss mit der Motorabdeckung verdeckt werden. Diese wird nur eingehängt.



Hinweis

Ein Betrieb ohne Motorabdeckung oder ohne angeschlossene Konvektionsluftleitungen ist aus Sicherheitsgründen nicht erlaubt. Missachtung führt zu Garantieverlust, für Schäden wird keine Haftung übernommen.

Funktionstest und Einstellung

Stellen Sie die Stromversorgung wieder her. Steigen Sie in das **Hauptmenü Einstellungen**/ Menü **Service** ein und führen Sie einen **Relaitest** durch, um die Funktion zu prüfen.



Im **Hauptmenü Einstellungen** wählen Sie das Menü **MULTIAIR Gebläse**. Schalten Sie **MULTIAIR 1** auf **ON**, die Gebläsestufe und -anpassung wird anwählbar.

Gebläsestufe

Die geförderte Konvektionsluftmenge ist von AUTO (automatische Anpassung je nach Heizleistung, Werkseinstellung) über Stufe 1(min) bis Stufe 5 (max) einstellbar.

Gebläseanpassung

Die Gebläseleistung der eingestellten Gebläsestufen (AUTO, Stufe 1 - Stufe 5) kann zusätzlich +/- 30% angepasst werden.

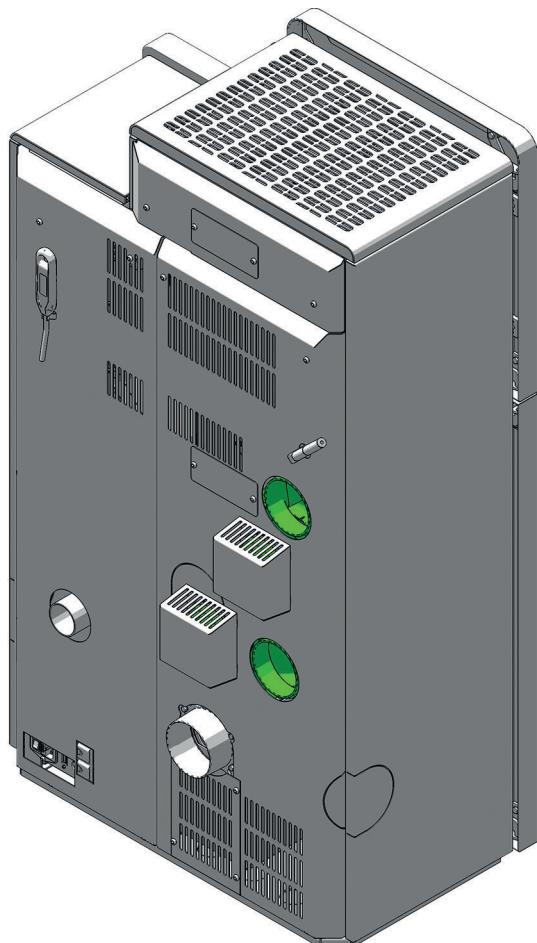
DOMO BACK MULTIAIR



Instruction de montage

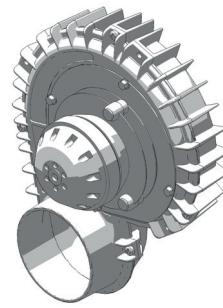


Domo Back MULTIAIR



Contenu de la livraison E16508

B17527 Soufflerie de convection complète

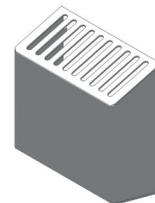


FR

3x N112040 Duo Taptite



L02724 Cache pour moteur



Explication des symboles



...Information importante



...Tournevis hexagonal #8, #10



...Conseil pratique



.....Clef pour six pans creux #3, #5



...Clef à fourche #13



...Scie à métaux

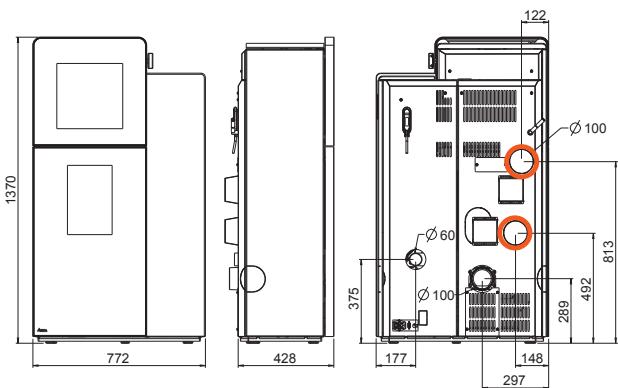


...Clef pour vis étoile T25



...à la main

Dimensions



Données techniques

Caractéristiques techniques

Plage de puissance de chauffage	[kW]	3 - 10
MULTIAIR-Puissance*	[kW]	0,5 - 3,7
MULTIAIR-Volume d'air*	[m³/h]	55 - 200
Capacité de chauffage en fonction de l'isolation du domicile	[m³]	70-260
Consommation en combustible	[kg/h]	≤ 2,3
Capacité du réservoir**	[l]/[kg]	56/-36
Branchemet réseaux	[V]/[Hz]	230/50
Consommation électrique moyenne	[W]	~20
Fusible	[A]	2,5 AT
Rendement	[%]	91
Teneur CO ₂	[%]	12,8
Émission de CO à 13% O ₂	[mg/m _N ³]	76,5
Émission de poussières	[mg/m _N ³]	10
Débit massique gaz résiduel	[g/s]	6,2
Température gaz résiduel	[°C]	178,1
Tirage cheminée requis	[Pa]	3

*avec un tuyau MULTIAIR de deux mètres en combinaison avec une sortie d'air design RIKA, les valeurs peuvent différer dans la pratique.

**En raison de différentes densités apparentes des pellets, la capacité en [kg] peut diverger.

Le propriétaire ou la personne autorisée à disposer d'une installation à foyer doit garder la documentation technique et la présenter sur demande des administrations ou du ramoneur.

Attention

Respectez les normes nationales et européennes ainsi que les réglementations locales concernant l'installation et l'exploitation de l'installation.

Emballage

Votre première impression est pour nous essentielle.

L'emballage de votre nouveau poêle offre une excellente protection contre les dommages. Le poêle et ses accessoires peuvent cependant être endommagés lors du transport.

Attention

Aussi nous vous prions de vérifier attentivement à la réception que votre poêle est complet et en parfait état. Signalez tout problème à votre représentant. Faites attention lors du déballage à ne pas abîmer le manteau en stéatite. Le matériel est très sensible aux éraflures. Le manteau en stéatite n'est pas couvert par la garantie.

L'emballage de votre nouveau poêle est dans une large mesure sans impact sur l'environnement.

Conseil

Le bois de l'emballage n'est pas traité. Il peut donc être utilisé comme bois de chauffage (pas pour votre poêle à granulés). Pensez à retirer clous et vis auparavant. Le carton et les feuilles d'emballage (PE) peuvent sans problème être envoyés aux décharges communales pour y être recyclés.

Dimensions

Hauteur	[mm]	1370
Largeur	[mm]	772
Profondeur du corps	[mm]	428

Poids

Poids sans manteau	[kg]	~210
Poids avec manteau	[kg]	~250

Tuyaux de fumées

Diamètre	[mm]	100
Hauteur de raccordement	[mm]	-
Profondeur avec tuyau d'angle d'origine	[mm]	-
Distance mur - tuyau d'angle d'origine	[mm]	-
Profondeur fond de poèle - tuyau d'angle d'origine	[mm]	-
Distance raccord tuyau - paroi latérale	[mm]	-
Hauteur de raccordement	[mm]	289
Distance raccord derrière - paroi latérale	[mm]	297

Raccordement d'air frais

Diamètre	[mm]	60
Hauteur	[mm]	375
Distance raccord - paroi latérale	[mm]	177

Raccordement d'air chaud MULTIAIR

Diamètre	[mm]	100/100
Hauteur	[mm]	813/492
Distance raccord - paroi latérale	[mm]	122/148

Four

Hauteur	[mm]	300
Largeur	[mm]	330
Profondeur	[mm]	360

Quantité de combustible

Charge nominale	Charge partielle
-----------------	------------------

Quantité de combustible ~2,3 kg/h*

~0,8 kg/h*

Durée de combustion d'un réservoir plein ~16 h*

~45 h*

*Valeurs tirées de notre expérience, pouvant changer selon le type de granulés.

Attention

La consommation en granulés dépend de la grosseur des granulés. Plus ils sont grands, plus la vitesse de l'alimentation se réduit et vice versa.

Branchemet électrique

Le poêle est livré avec un câble électrique d'environ 2 m. Branchez-le sur une prise 230 Volt/50 Hz. La consommation moyenne de l'appareil en mode de fonctionnement normal est d'env. 20 Watt. La consommation est d'env. 150 Watt pendant l'amorçage automatique. Le câble doit être placé de façon à éviter tout contact avec les parties chaudes ou coupantes du poêle.

Dispositions générales

- Respectez impérativement les directives anti-incendie spécifiques à votre région / pays. Vérifiez auprès des autorités compétentes l'emplacement du raccordement.
- La quantité et la température de l'air de convection sont adaptées pour le chauffage d'une pièce, voire d'une deuxième supplémentaire grâce au montage de 2 souffleries.
- La température maximale de l'air de convection se monte à 180 °C à la sortie de l'appareil.
- La conduite d'air de convection doit être la plus courte possible.
- La conduite d'air de convection doit être la plus directe possible (minimisez au maximum les coudes).

Attention

Merci de vous reporter impérativement aux prescriptions spécifiques locales ou nationales en matière de protection contre l'incendie, avant tout raccordement de la conduite d'air de convection. L'installation et le montage doivent être uniquement réalisés par un professionnel formé.

L'option MULTIAIR est en principe uniquement possible avec les sorties de fumées basses (arrière, latérale). Si une seule soufflerie de convection est montée, celle-ci peut aussi être combinée avec le sortie milieu arrière.

Attention

N'effectuez aucune manipulation sur l'appareil tant qu'il est branché.

Attention

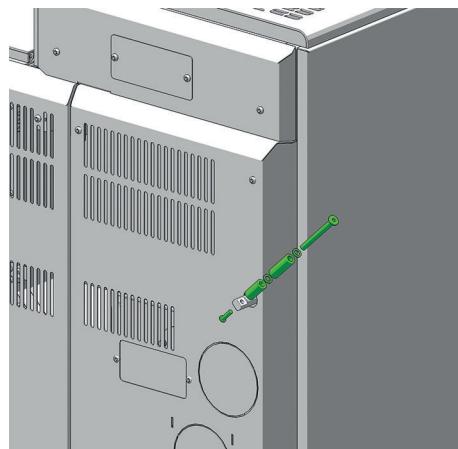
Lors des opérations de montage/démontage, ne laissez aucune petite pièce (vis, etc.) tomber dans le réservoir à combustible. Cela pourrait bloquer la vis d'alimentation et endommager le poêle.

Attention

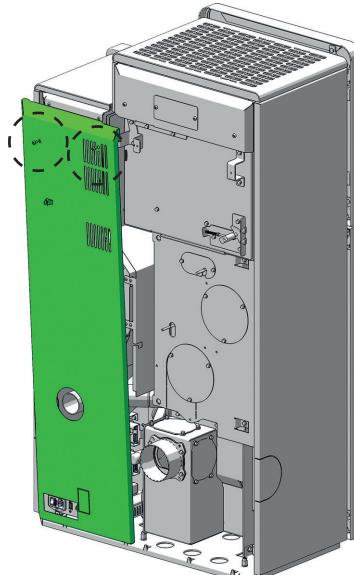
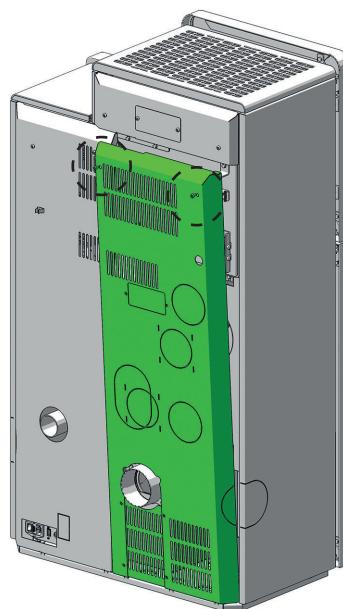
Faites particulièrement attention à vos doigts ainsi qu'aux différentes parties du revêtement et aux modules du poêle pendant ces opérations. Placez les composants sur une surface douce pour éviter les éraflures.

Démontage paroi arrière

Démontez le bras du clapet de fumées.

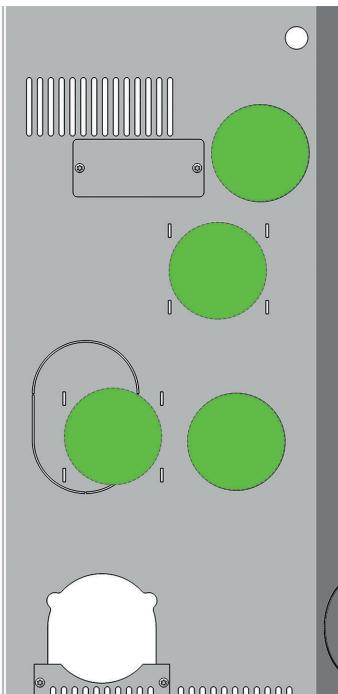


Dévissez les 4 vis sur le panneau arrière. Le panneau bascule vers l'arrière, vous pouvez ensuite le soulever vers le haut.

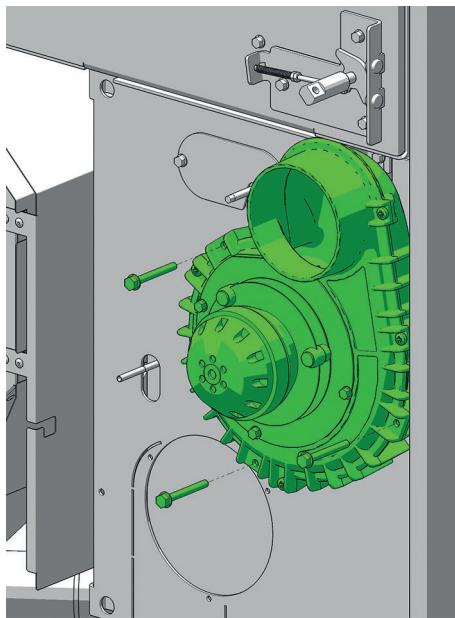


Montage de la soufflerie

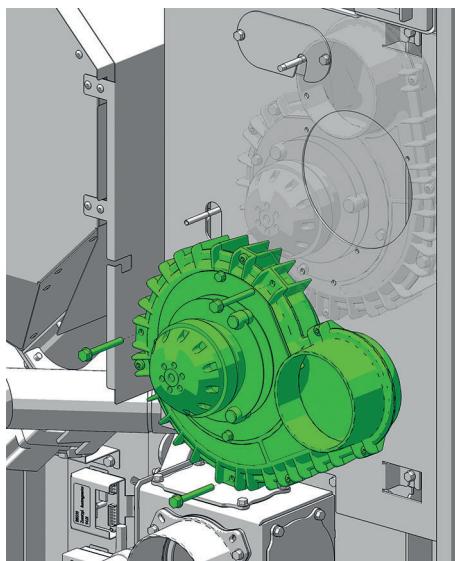
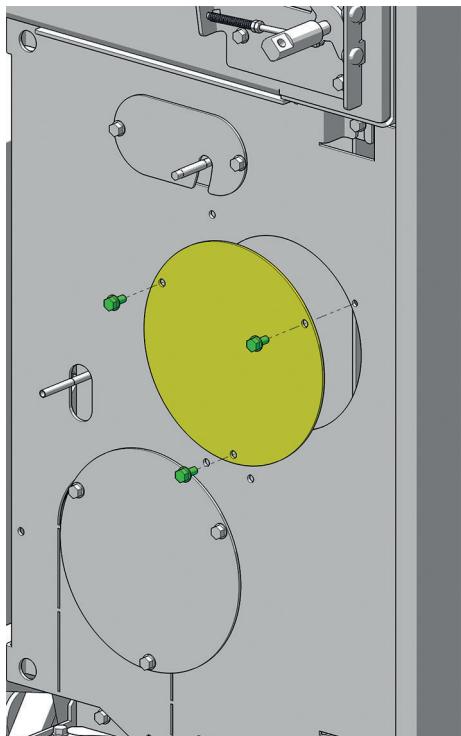
Selon les options souhaitées, découpez les 2 marques supérieures pour une soufflerie, et les 2 autres en dessous pour une deuxième soufflerie.



Vissez ensuite le boîtier de la soufflerie avec 3 vis.



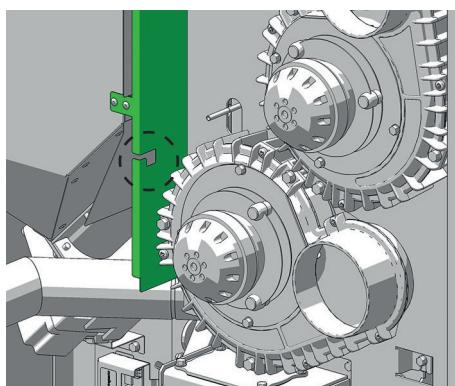
Desserrez les vis marquées du poêle et retirez le bouclier thermique. Vous n'aurez plus besoin du bouclier thermique après le démontage. Il peut ainsi être mis au rebut.



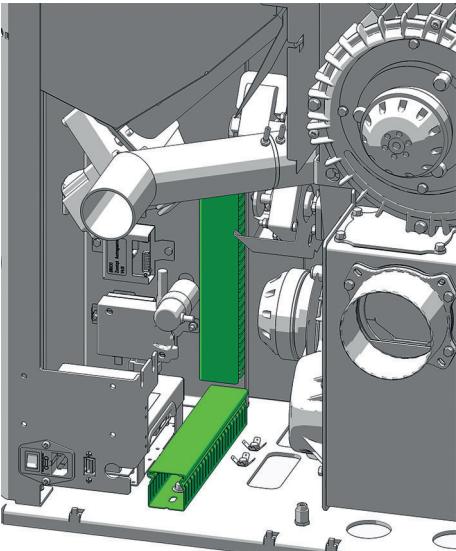
Attention

Tous les câbles doivent être protégés contre les effets de la chaleur. Un montage incorrect pourrait endommager votre poêle et conduirait à une perte de la garantie.

Passez ensuite les câbles dans le logement prévu à cet effet sur la plaque de protection anti-chaleur.

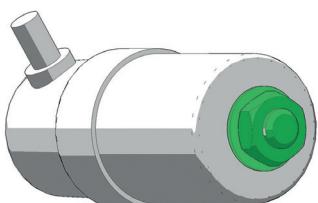


Passez le câble par derrière, entre le bac d'alimentation et la conduite d'air frais, jusqu'à la goulotte verticale pour câbles, marquée en vert.

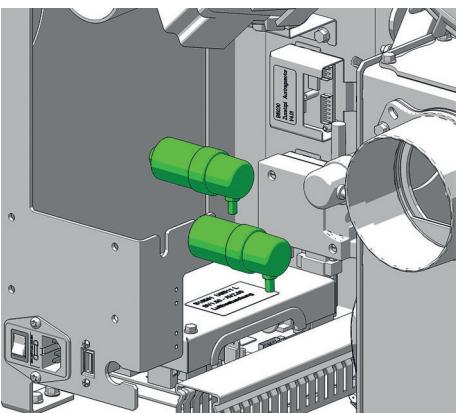


Dans la goulotte pour câbles inférieure marquée en vert se trouvent les prises tripolaires M3 pour la soufflerie de convection supérieure 1 et M4 pour la soufflerie de convection inférieure 2. Branchez le câble correspondant et replacez tous les câbles et prises dans la goulotte pour câbles.

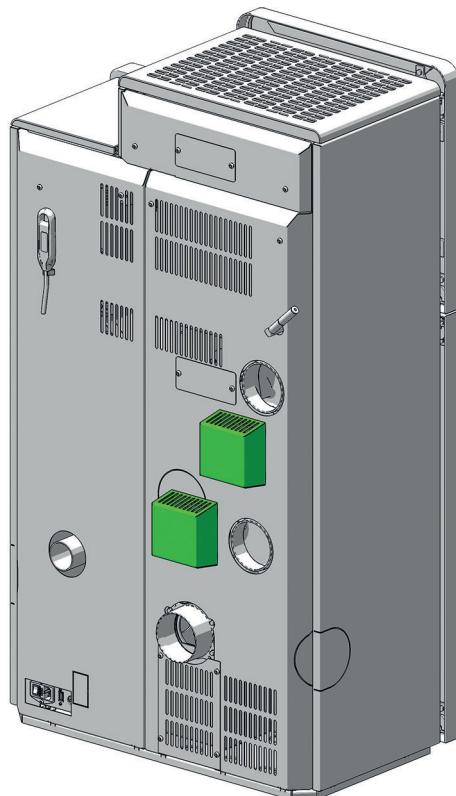
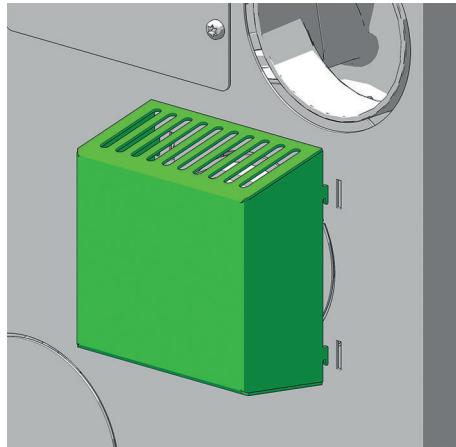
Desserrez l'écrou et la rondelle crantée du condensateur jusqu'au bout du filetage.



Fixez le condensateur (ou les 2 condensateurs pour 2 souffleries) sur la fiche libre prévue à cet effet.

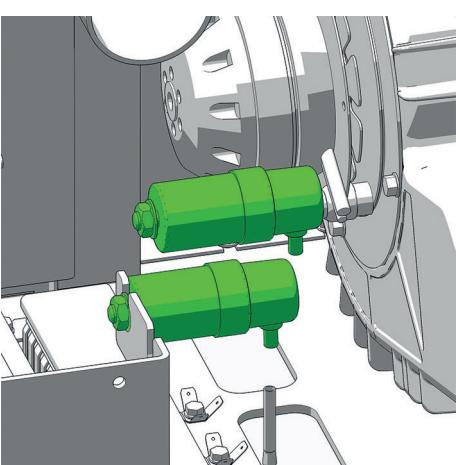


Remontez les parois arrière du poêle. Le moteur de convection doit être recouvert par son cache. Il s'accroche simplement.



Attention

Un fonctionnement sans ce cache, ou sans avoir connecté le tuyau d'air de convection n'est pas autorisé. Le non-respect de cette disposition entraînerait la perte de la garantie, et aucun dommage ne pourrait être pris en charge.



Test des fonctionnalités et réglage

Rebranchez l'alimentation électrique, et choisissez dans le menu **Setup / Réglages** le sous-menu **Service**. Effectuez le **Test de pièces** pour voir si la soufflerie Multi Air est bien prise en compte.

Choisissez dans le menu **Setup / Réglages** le sous-menu **Vent. de MULTIAIR**. Basculez **MULTIAIR 1** sur **ON** puis l'ajustements du niveau d'air de convection sont accessibles.

Degré

Le débit d'air de convection souhaité est réglable soit en mode AUTO (adaptation automatique en fonction de la puissance de chauffe) ou bien du niveau 1 (min) au niveau 5 (max).

Étendue

Le débit d'air de convection du niveau choisi (AUTO, Niveau 1 – Niveau 5) peut aussi être ajusté de +/-30%.

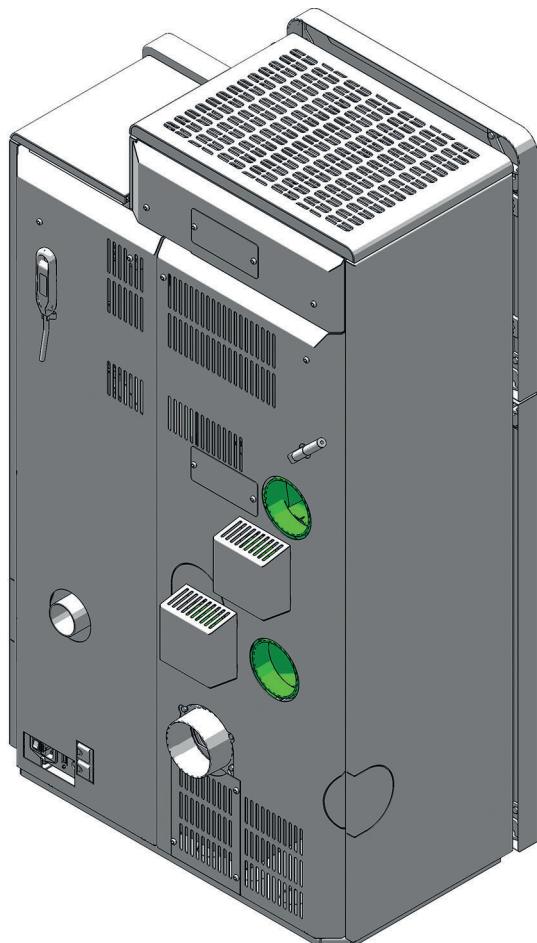
DOMO BACK MULTIAIR



Istruzioni di montaggio

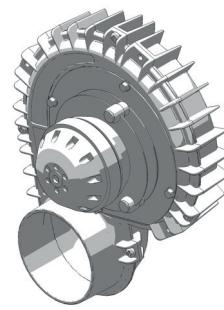


Domo Back MULTIAIR



Articoli consegnati E16508

B17527 Ventola distribuzione aria completa

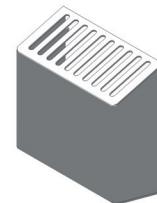


IT

3x N112040 Duo Taptite



L02724 Cover del motore



Spiegazione dei simboli



...Informazione
importante



...Esagonale #8,
#10



...Consigli
pratici



...Vite a testa cava
esagonale #3, #5



...Esagonale #13



...Seghetto per il
ferro

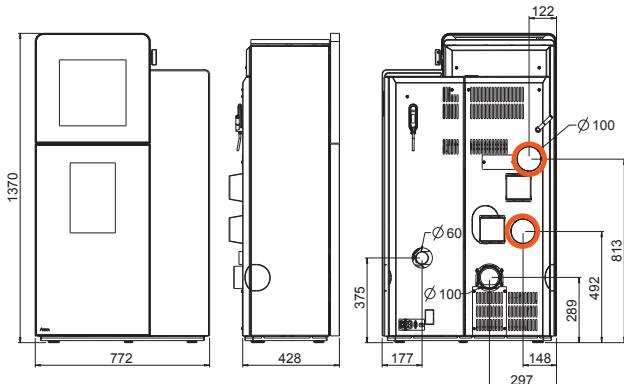


...Vite a stella T25
#25



...Manualmente

Dimensioni



Dati tecnici

Dati tecnici

Potenza calorica	[kW]	3 - 10
MULTIAIR-Potenza*	[kW]	0,5 - 3,7
MULTIAIR-Quantità d'aria*	[m³/h]	55 - 200
Volume riscaldabile dipendente dallo stato di isolamento dell'abitazione	[m³]	70 - 260
Consumo di combustibile	[kg/h]	≤ 2,3
Capienza serbatoio pellet**	[l]/[kg]	56/-36
Alimentazione elettrica	[V]/[Hz]	230/50
Potenza elettrica assorbita media	[W]	~20
Fusibile	[A]	2,5 AT
Rendimento	[%]	91
Contenuto CO ₂	[%]	12,8
Emissioni di CO riferite a 13% O ₂	[mg/m ₃]	76,5
Emissioni di polveri	[mg/m ₃]	10
Flusso fumi di scarico	[g/s]	6,2
Temperatura fumi di scarico	[°C]	178,1
Tiraggio necessario	[Pa]	3

*Con tubo MULTIAIR da due metri unitamente all'uscita design RIKA, i valori possono variare nella pratica.

**La capienza in kg può variare in funzione delle diverse densità apparenti dei pellet.

Il proprietario o l'utente autorizzato del piccolo impianto di combustione ha l'obbligo di conservare la documentazione tecnica e di esibirla su richiesta delle autorità e dello spazzacamino.

Attenzione

Si prega di rispettare le norme nazionali ed europee nonché le prescrizioni locali inerenti l'installazione e il funzionamento di punti di combustione!

L'imballo

La prima impressione di chi riceve la stufa è molto importante per noi!

L'imballo della vostra nuova stufa consente una eccellente protezione contro i danneggiamenti. Ciò nonostante la stufa e/o gli accessori potrebbero aver subito danni durante il trasporto.

Attenzione

Al momento della consegna verificare quindi con cura l'eventuale mancanza di componenti e la presenza di eventuali danni alla stufa! Comunicare immediatamente le irregolarità riscontrate al vostro rivenditore specializzato! Quando si disimballa il prodotto prestare particolare attenzione che i rivestimenti in pietra restino intatti. Possono verificarsi facilmente graffi sul materiale. I rivestimenti in pietra sono esclusi dalla garanzia.

L'imballo della vostra nuova stufa è completamente realizzato in materiale ecocompatibile.

Consiglio

Il legno dell'imballo non ha subito alcun trattamento in superficie, e può quindi essere bruciato nella stufa a legna (non nella stufa a pellet!). Il cartone e la pellicola (PE) possono essere depositati senza problemi nei normali centri comunali di raccolta rifiuti per il recupero dei materiali.

Dimensioni

Altezza	[mm]	1370
Larghezza	[mm]	772
Profondità	[mm]	428

Peso

Peso senza rivestimento g	[kg]	~210
Peso con pietra	[kg]	~250

Raccordo uscita fumi

Diametro	[mm]	100
Altezza di collegamento con tubo angolare originale	[mm]	-
Profondità con tubo angolare originale	[mm]	-
Distanza tubo angolare originale e schienale	[mm]	-
Profondità retro stufa centro uscita fumi	[mm]	-
Tubo angolare originale distanza laterale	[mm]	-
Altezza di collegamento con allacciamento fumi posteriore	[mm]	289
Distanza laterale per raccordo posteriore	[mm]	297

Raccordo aria esterna

Diametro	[mm]	60
Altezza di collegamento aria esterna	[mm]	375
Distanza laterale	[mm]	177

Raccordo aria di convezione MULTIAIR

Diametro	[mm]	100/100
Altezza di collegamento	[mm]	813/492
Distanza laterale	[mm]	122 / 148

Forno

Altezza	[mm]	300
Larghezza	[mm]	330
Profondità	[mm]	360

Quantità di combustibile

Carico nominale	Carico parziale
-----------------	-----------------

Quantità di combustibile	~2,3 kg/h*	~0,8 kg/h*
--------------------------	------------	------------

Autonomia a pieno serbatoio pellet	~16 h*	~45 h*
------------------------------------	--------	--------

*I valori di attività possono variare a seconda della qualità del pellet.

Attenzione

Il consumo di pellet dipende dalle dimensioni dei pellet. Più grande è il pellet, più lenta l'alimentazione e viceversa.

Allacciamento elettrico

La stufa viene fornita con un cavo di collegamento lungo circa 2 m. Questo cavo deve essere allacciato a una presa elettrica da 230 Volt / 50 Hz. Il consumo medio di corrente elettrica durante il funzionamento regolare è di circa 20 Watt, durante la procedura di accensione automatica circa 150 Watt. Il cavo di collegamento deve essere disposto in modo tale da evitare qualsiasi contatto con superfici esterne della stufa calde o taglienti.

Avvertenze generali

- Per favore tenere conto delle normative regionali e contattare le autorità competenti per discutere le condizioni di installazione.
- La quantità e la temperatura dell'aria da distribuire sono sufficienti per scaldare un'altra oppure – in caso di montaggio di due ventilatori – altre due stanze.
- La temperatura massima dell'aria da canalizzare è di 180 °C all'uscita della stufa.
- Il condotto di canalizzazione deve essere il più corto possibile.
- Inserire la minor quantità di curve possibile.

Attenzione

Si prega di rispettare assolutamente le normative nazionali e regionali di installazione e protezione antincendio al momento di installazione dei condotti di convezione. Installazione e montaggio vanno effettuati esclusivamente da aziende specializzate.

L'opzione multiair è disponibile soltanto con i raccordi inferiori (posteriore, laterale). Con il montaggio di una sola ventola, è possibile invece combinarla anche con il raccordo posteriore centrale.

Attenzione

Eseguire lavori sulla stufa solo se la spina della stufa è stata tolta dalla presa di corrente e la stufa è completamente raffreddata.

Attenzione

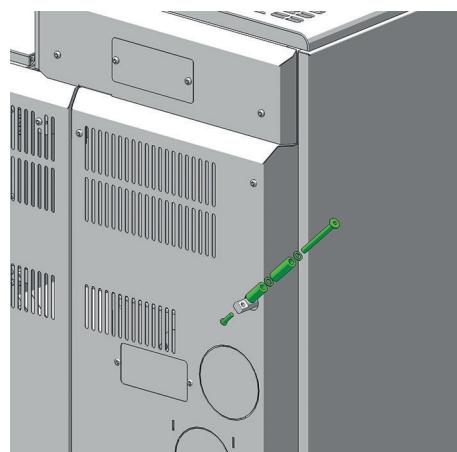
Durante il montaggio/smontaggio, non lasciare cadere nessun oggetto (viti, ecc.) nel serbatoio pellet – questi potrebbero bloccare la coclea e danneggiare la stufa.

Attenzione

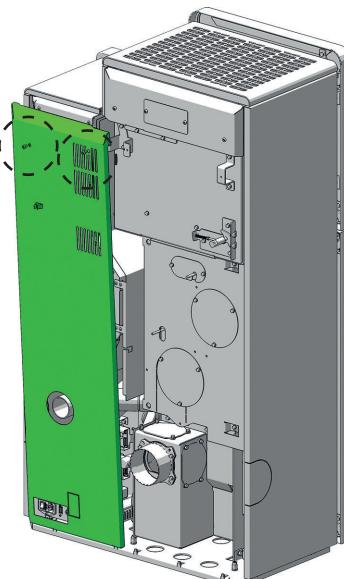
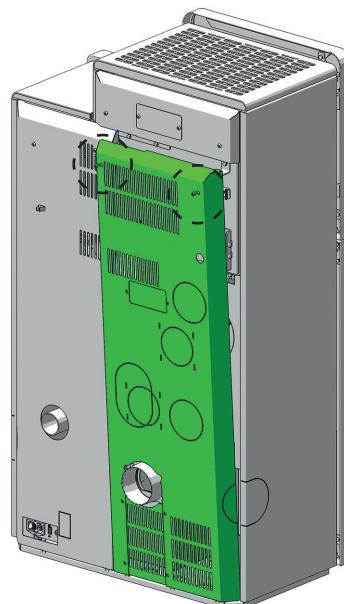
In occasione di tutti gli interventi occorre prestare particolare attenzione alle dita ovv. a tutti gli elementi di rivestimento e ai componenti della stufa. Scegliere basi di appoggio morbide in modo da non graffiare l'arredamento della stanza ovv. gli elementi di rivestimento della stufa.

Smontaggio parete posteriore

Smontare la leva di ventola uscita fumi.

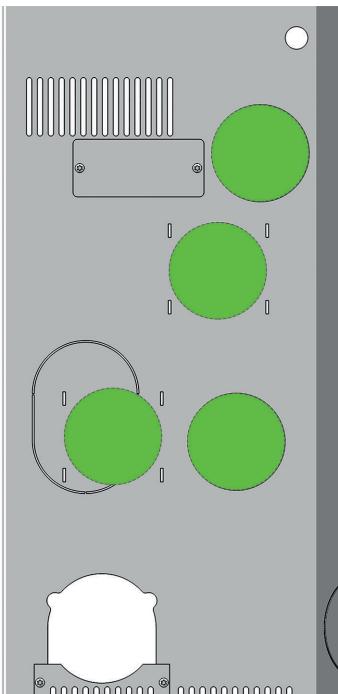


Svitare le 4 viti sullo schienale. Attenzione a non far cadere il pannello posteriore e toglierlo piano piano verso l'alto.

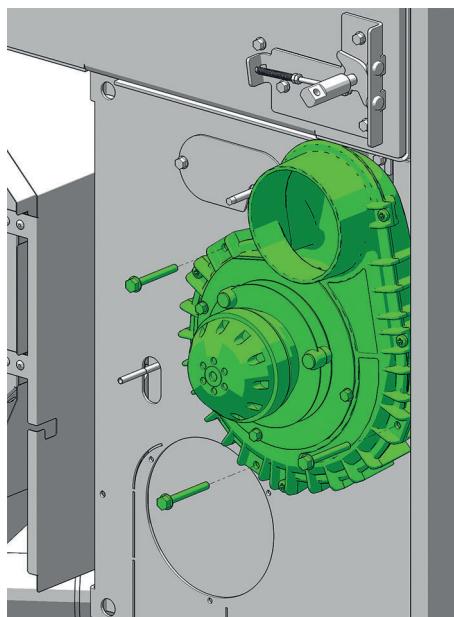


Montaggio ventola distribuzione aria

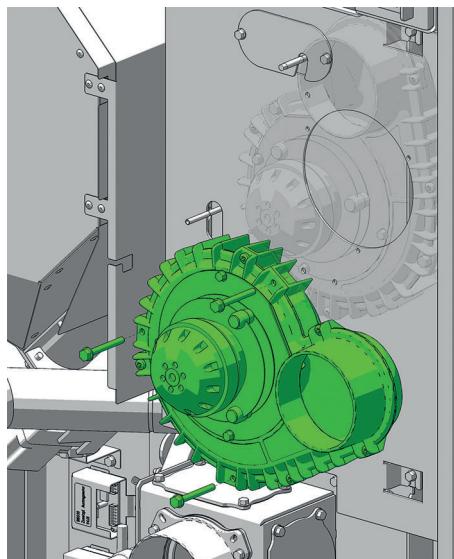
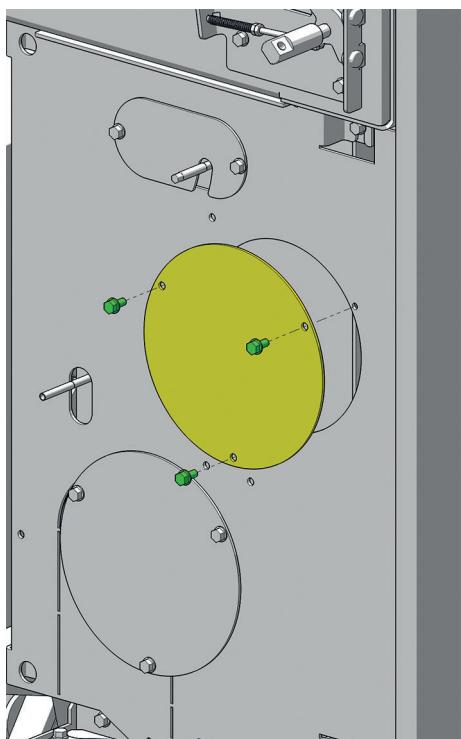
In base all'opzione desiderata, bisogna tagliare per una ventola sola le due aperture superiori, per la seconda ventola anche quelle inferiori.



Fissare la parte esterna della ventola con 3 viti.



Staccare dalla stufa le viti contrassegnate e togliere la lamiera anticalore. Dopo lo smontaggio la lamiera anticalore non è più necessaria, pertanto può essere smaltita.

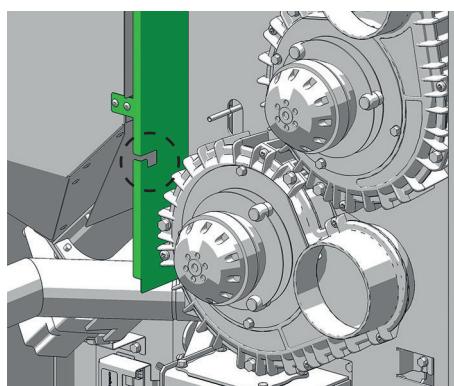


Attenzione

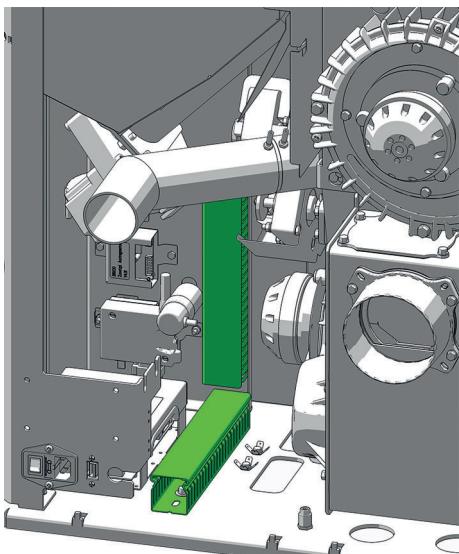
Tutti i cavi vanno protetti dal calore. L'eventuale montaggio inappropriate può danneggiare la sua stufa e comporta la scadenza della garanzia.



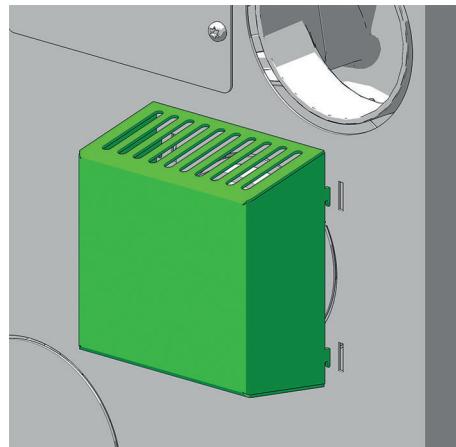
Far passare il cavo sulla lamiera di protezione dal calore.



Far passare il cavo tra il tubo di inserimento aria e il gruppo di caricamento pellet, fino al canale cavi verticale contrassegnato in verde.



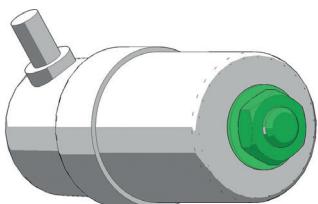
Rimontare lo schienale della stufa. Il motore ventola va coperto con la cover del motore. Questa va solo agganciata.



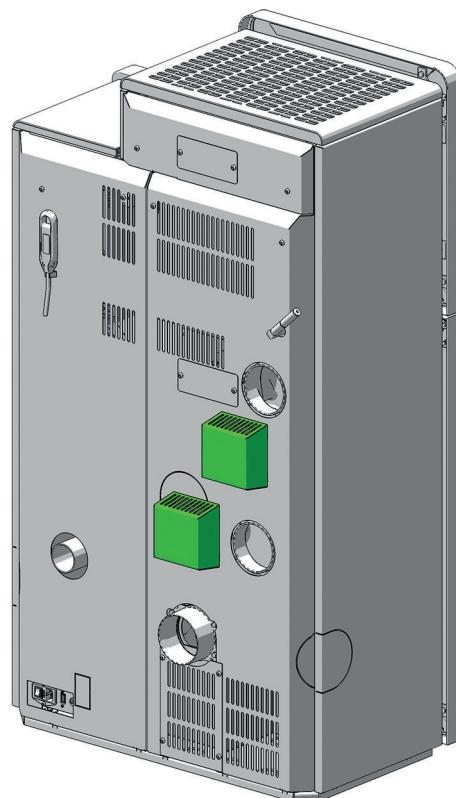
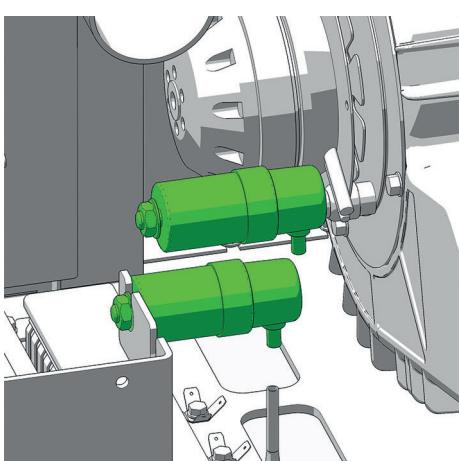
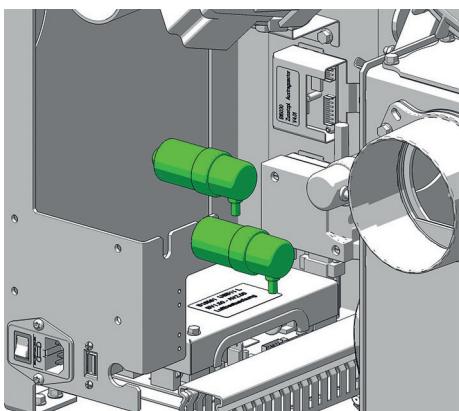
IT

Nel canale cavi inferiore sono posizionati gli spinotti M3 a tre poli per la ventola di distribuzione 1 e lo spinotto M4 per la ventola di distribuzione 2. Attaccare il cavo corretto e far passare tutti i cavi dal canale cavo.

Togliere il dado e la ranella dentata dal condensatore.



Fissare il condensatore (in caso di due ventole, entrambi i condensatori) attaccandolo alla propria presa libera.



Attenzione

Per motivi di sicurezza, il funzionamento senza cover e senza condotto di canalizzazione non è ammesso. Il non rispetto comporta la scadenza della garanzia e non l'azienda non risponde per eventuali danni.

Controllo funzionamento e impostazione

Riattaccare la corrente elettrica e entrare nel menu **Setup/Impostazioni**, sottomenu **Service**. Nel sottomenu **Test Relais** controllare il buon funzionamento della ventola.

Entrare nel menu **Setup/Impostazioni**, sottomenu **Vent. MULTIAIR**. Mettere **MULTIAIR 1** su **ON**, in seguito è possibile selezionare livello e adeguamento dello stesso.

Livello

La quantità di corrente d'aria convettiva è regolabile da AUTO (adeguamento automatico in base alla potenza), a partire dal livello 1(min) fino a livello 5(max).

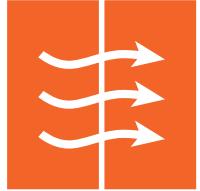
Adeguamento

È inoltre possibile adeguare la potenza del ventilatore del +/- 30% per i singoli livelli impostati (AUTO, livello 1 - livello 5).

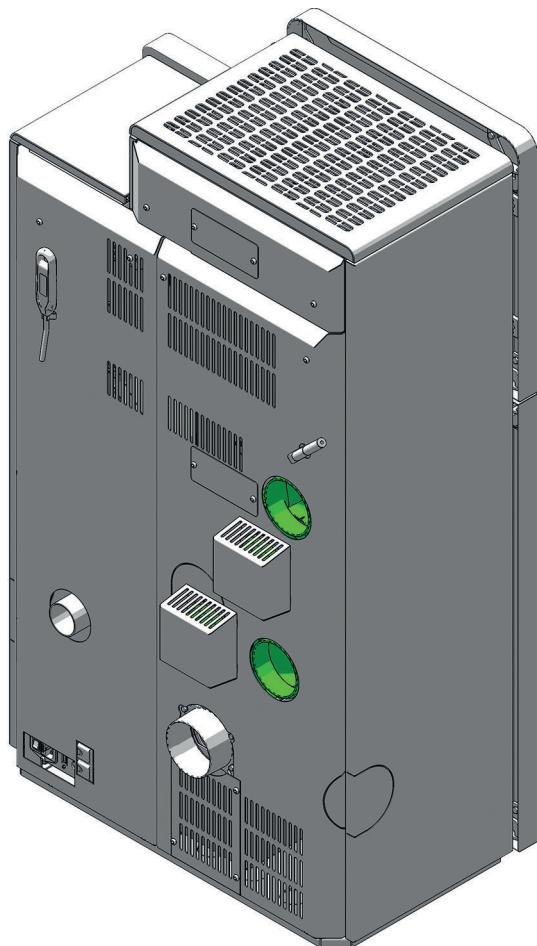
DOMO BACK MULTIAIR



Assembly Instructions

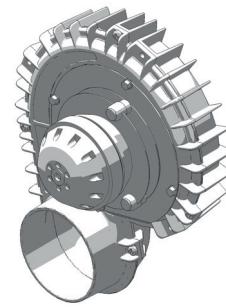


Domo Back MULTIAIR



Scope of Delivery E16508

B17527 Convection fan complete

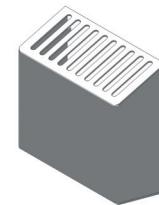


EN

3x N112040 Duo Taptite



L02724 Motor cover



Explanations to symbols



...Important note



...Hex #8, #10



...Useful tip



...Innensechskant #3, #5



...Spanner #13



...Hacksaw

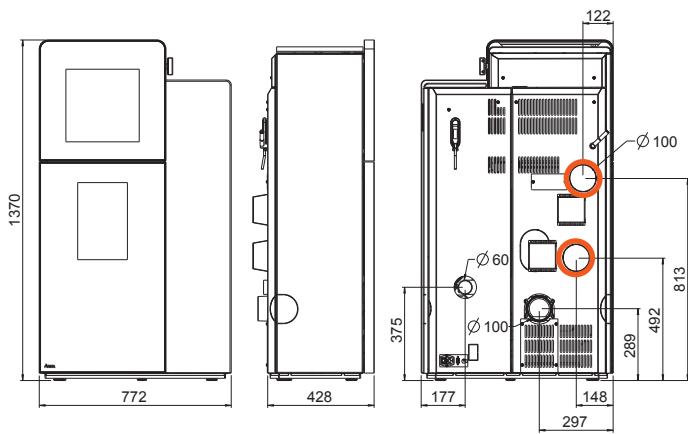


...Hexalobular
T25



...Manually

Dimensions



Technical data

Technical data

Heating power range	[kW]	3 - 10
MULTIAIR-Output*	[kW]	0,5 - 3,7
MULTIAIR-Air volume*	[m³/h]	55 - 200
Room heating capacity (depending on house insulation)	[m³]	70 - 260
Fuel consumption	[kg/h]	≤ 2,3
Pellet container capacity**	[l]/[kg]	56/~36
Electric supply	[V]/[Hz]	230/50
Average electrical input	[W]	~20
Fuse	[A]	2,5 AT
Efficiency	[%]	91
CO₂	[%]	12,8
CO-emission on 13% O₂	[mg/m³]	76,5
Dust emission	[mg/m³]	10
Exhaust	[g/s]	6,2
Exhaust temperature	[°C]	178,1
Chimney draft requirement	[Pa]	3

*with a two meter MULTIAIR line in combination with RIKA design outlet, values may differ in practice.

**The capacity in kg may deviate due to different pellet bulk densities.

The owner of small firing systems or the person authorised for the small firing system is to keep the technical documentation and is to submit it to the authorities or the chimney sweep on request.

Note

Please observe the national and European standards as well as local regulations concerning the installation and operation of firing installations!

Packaging

Your first impression is important to us!

The packaging of your new stove provides excellent protection against damage. However damage to the stove and accessories may still occur during transport.

Note

Therefore please check your stove on receipt for damage and completeness! Report any deficiencies to your dealer immediately! Pay particular attention during unpacking that the stone panels remain intact. Scratches to the material can easily occur. Stone panels are excluded from the warrant.

The packaging of your new stove is environmentally neutral to a great extent.

Tip

The wood used in the packaging has not been surface treated. The cardboard and film (PE) can be disposed of via the municipal waste collection for recycling.

Amount of Fuel

Nominal load | Part load

Amount of fuel	~2,3 kg/h*	~0,8 kg/h*
Burn time at full pellet hopper	~16 h*	~45 h*

*Practical values may vary depending on pellet quality.

Note

Pellet consumption depends on the size of the pellets. The larger the pellets, the slower the feed and vice versa.

Electrical connection

The stove is supplied with an approx. 2 m long connecting cable with shock-proof plug. This cable is to be connected to a 230 Volt/50 Hz socket. The average electrical power consumption is some 20 Watt in heating operation, and approx. 150 Watt during automatic ignition. The connection cable must be laid so that there is no contact to any sharp edges or hot surfaces of the stove.

General information

- Note the regional specific fire safety regulations and clarify the connection situation with the competent authority.
- The convection air amount and temperature is designed for heating one or, if two fans are installed, two additional rooms.
- The max. temperature of the convection air is 180° C at the air outlet.
- The convection air duct should be as short as possible.
- Keep the number of deflections as small as possible.

Note

Please pay attention to the national and country-specific building and fire regulations when connecting the convection air pipes. Installation and assembly must be performed by a trained specialist only.

The option MULTIAIR is basically only with the lower flue pipe connections (rear and side) possible. If only one convection fan is mounted, it can be combined with the increased rear connection.

Note

Only work on the unit when the mains plug has been disconnected and the stove has cooled down completely.

Note

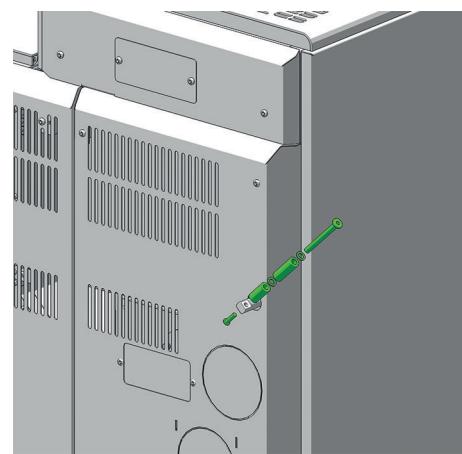
During assembly / dismantling do not allow objects (screws etc.) to fall into the pellet container – they can block the screw conveyor and damage the stove.

Note

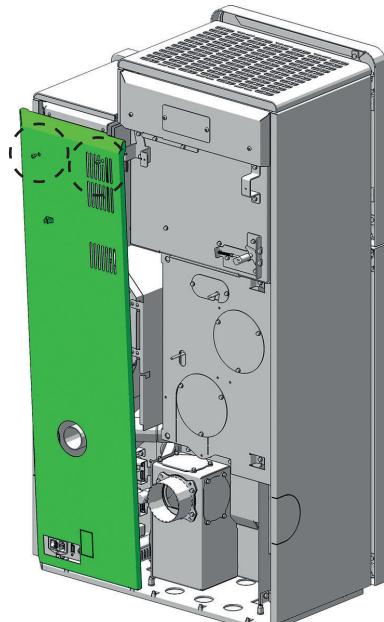
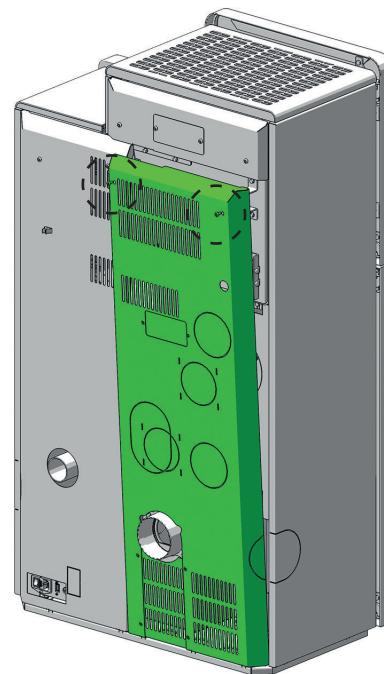
During any conversion work, take particular care of your fingers and any panels and stove attachments. Select soft bases to prevent scratches to your living space furniture and stove panels.

Disassembly rear panels

Remove the handle of the flue gas flap.

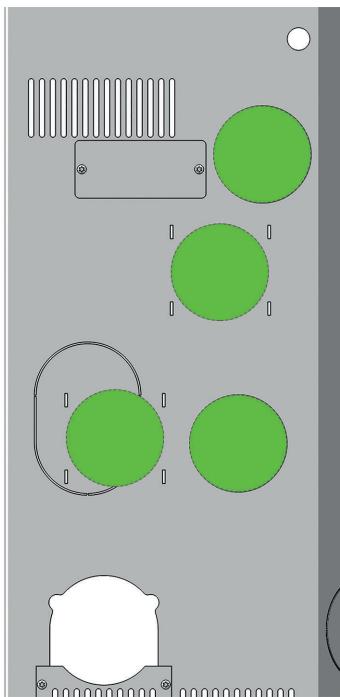


Loosen the 4 screws on the rear panel. The rear panel tilts backwards, then you can lift it off.

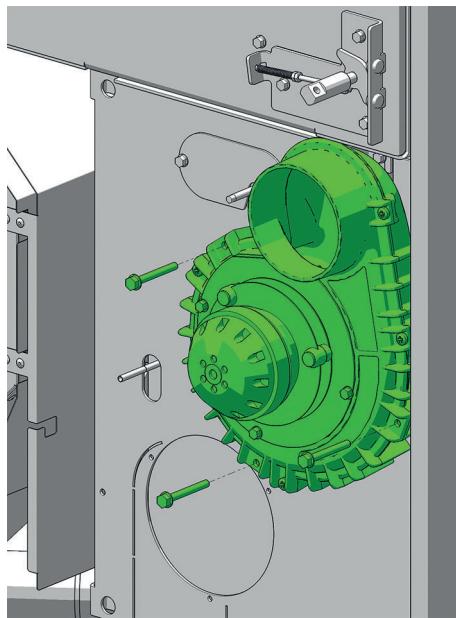


Mounting Convection Fan

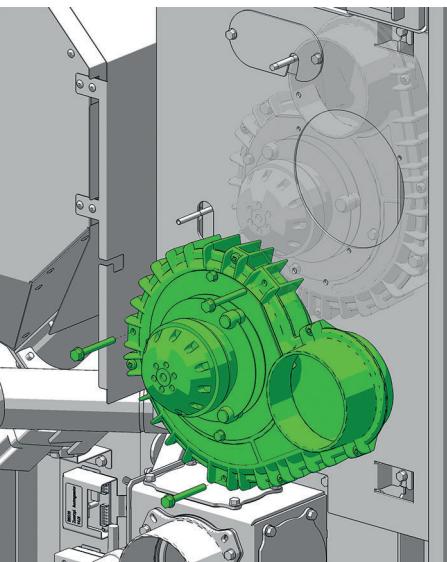
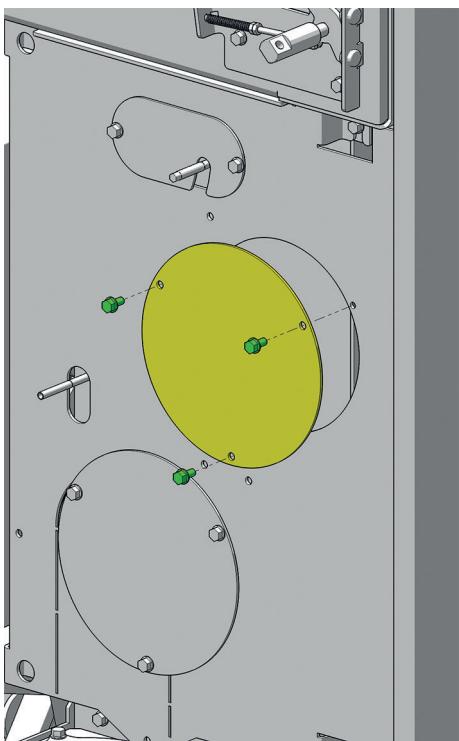
Depending on the desired option cut off the two upper markers for one fan, for the second fan in addition the two bottom markers.



Screw on the fan housing with 3 screws.



Undo the marked screws of the stove and remove the heat shield. The heat shield will no longer be needed after disassembly and can therefore be discarded.

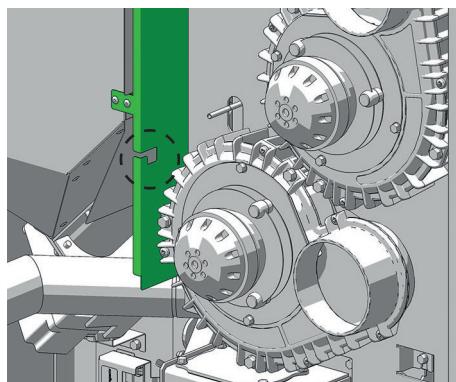


Note

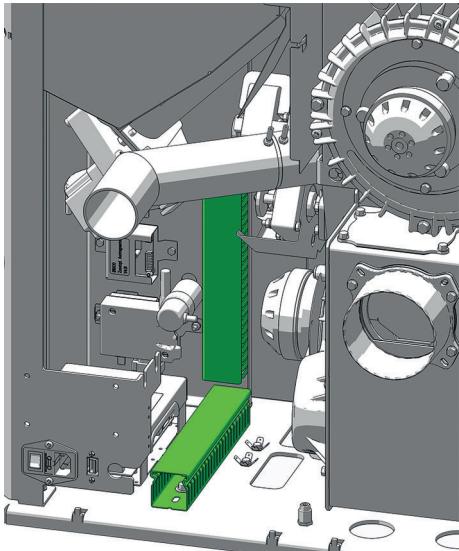
All cables must be protected from heat. Improper installation can damage your stove and void your warranty.



Run the cable further through the recess at the heat deflector.

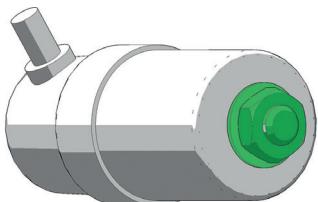


Run the cable between the supply air duct and the conveyor trough back to the green marked vertical cable duct.

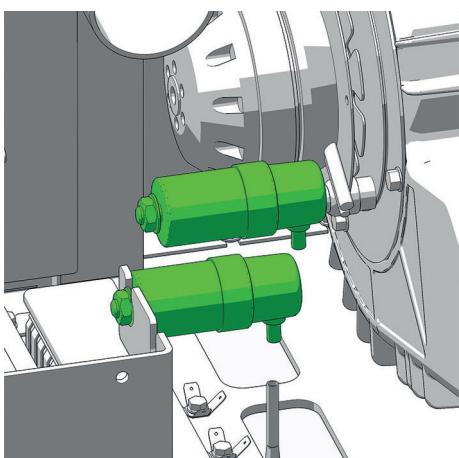
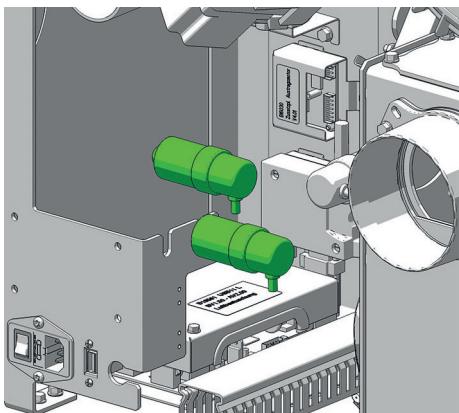


In the bottom cable channel are the three pin connector M3 for the upper convection fan 1 and the plug M4 for the lower convection fan 2. Insert the correct cable and put all cables and plugs back into the cable channel.

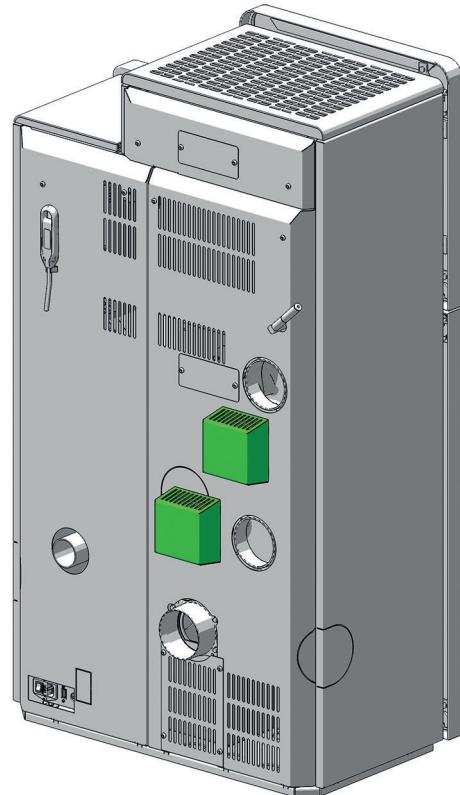
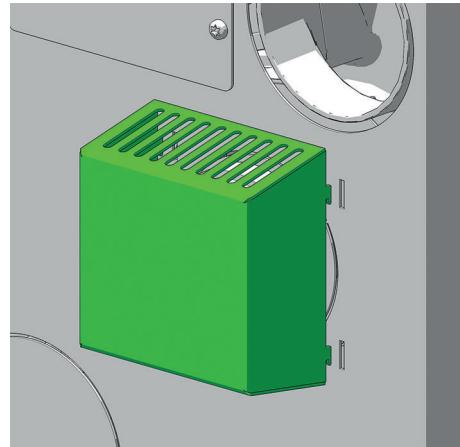
Loosen the nut and the ring from the capacitor till the end from the thread.



Attach the condenser (with 2 blowers both capacitors) in the free slots.



Install the rear wall of the stove. It is mandatory to attach the motor cover on the rear wall.



Note

Operation without a motor cover and without air duct is not allowed for security reasons. Disregard voids your warranty and no liability is accepted for damage.

Function test and settings

Connect the power cord back in and select the **Setup menu /** submenu **Service**. Perform a relais test to check the correct function of the Multi Air fan.

Select the **Setup menu /** submenu **MULTIAIR fan**. Switch the **MULTIAIR 1** to **ON** and you will get access to fan speed and fan adaptation.

Fan level

The volume of convection air is adjustable from AUTO (adapts automatically according to heating power), over to Level 1(min) and level 5(max).

Fan area

In addition, it is possible to adapt the Multi Air fan speed (AUTO, level 1 to level 5) within +/- 30% of fan speed.

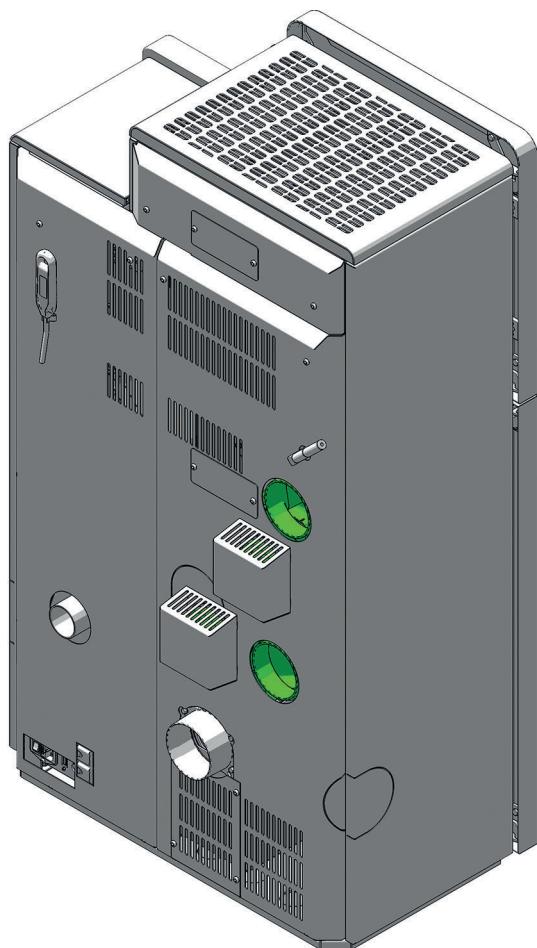
DOMO BACK MULTIAIR



Montagehandleiding

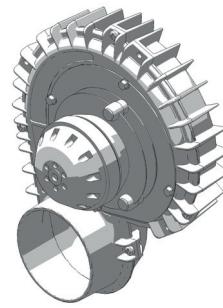


Domo Back MULTIAIR



Inhoud levering E16508

B17527 Convectieventilator

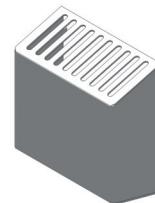


NL

3x N112040 Duo Taptite



L02724 Afdekplaat motor



Verklaring symbolen



...Belangrijke aanwijzing



...Zeskant #8, #10



...Praktische tip



.....Binnenzeskant
#3, #5



...Steeksleutel
#13



...Zaagblad voor
ijzer

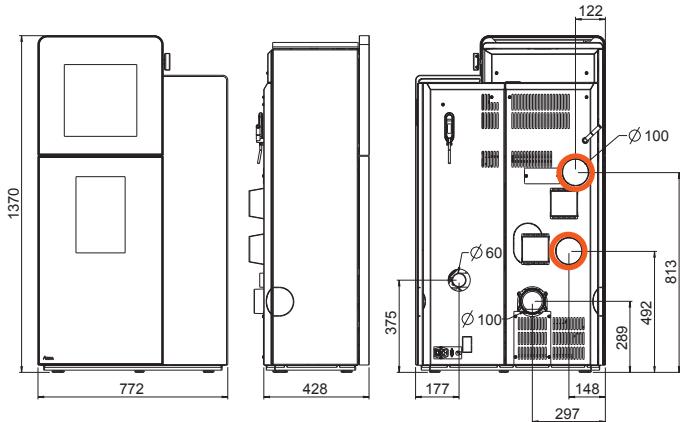


...ronde binnenzeskant T25



...Manueel

Afmetingen



Technische gegevens

Technische gegevens

Vermogensbereik	[kW]	3-10
MULTIAIR-Vermogen*	[kW]	0,5 - 3,7
MULTIAIR-Luchthoeveelheid*	[m³/h]	55 - 200
Ruimteverwarmings-vermogen afhankelijk van de isolatie	[m³]	70 - 260
Brandstofverbruik	[kg/h]	≤ 2,3
Pelletvoorraad**	[l]/[kg]	56/-36
Elektrische aansluiting	[V]/[Hz]	230/50
Gemiddeld elektrisch verbruik	[W]	~20
Zekering	[A]	2,5 AT
Rendement houtmodule	[%]	91
CO ₂	[%]	12,8
CO-emissie bij 13% O ₂	[mg/m _N ³]	76,5
Stofemissie	[mg/m _N ³]	10
Rookgasvolume	[g/s]	6,2
Rookgastemperatuur	[°C]	178,1
Schouwtrek	[Pa]	3

*bij MULTIAIR-leiding van twee meter in combinatie met RIKA-designuitlaat, waarden kunnen in de praktijk afwijken.

**Capaciteit in kg kan door verschillende bulkdichthesen van de pellets afwijken.

De eigenaar van de pelletkachel moet de handleiding bewaren. Deze moet op ieder moment kunnen voorgelegd worden aan de schoorsteenveger.

Aanwijzing

Respecteer de nationale en Europese normen, alsook regionale voorschriften, die voor de installatie en inbedrijfname van toepassing zijn.

De verpakking

Uw eerste indruk is belangrijk voor ons!

De verpakking van uw nieuwe kachel biedt een uitstekende bescherming tegen schade. Schade aan de kachel en accessoires kunnen tijdens het transport echter toch voorkomen.

Aanwijzing

Controleer daarom a.u.b. de kachel bij ontvangst op schade en volledigheid! Meld gebreken onmiddellijk aan uw dealer! Let er tijdens het uitpakken goed op dat de stenen en keramische panelen intact blijven. Op het materiaal kunnen gemakkelijk krassen ontstaan. Natuurstenen en keramische panelen vallen buiten de garantie.

De verpakking van uw nieuwe kachel is voor een groot deel milieuneutraal.



Tip
Het in de verpakking gebruikte hout is niet oppervlaktebehandeld en mag daarom in uw houtkachel worden verbrand (niet in uw pelletkachel!). Het karton en de PE-folie kunt u via de gemeentelijke ophaaldienst laten recycleren.

Elektrische aansluiting

De kachel wordt met een ca. 2 m lange aansluitkabel met een geaarde netstekker geleverd. De kabel moet in een 230 Volt, 50 Hz stopcontact gestoken worden. Het gemiddelde elektrische verbruik bedraagt in normaal bedrijf 20 Watt. Gedurende de automatische start bedraagt het vermogen 150 Watt. De aansluitkabel moet zo gelegd worden dat contact met hete of scherpe onderdelen van de kachel wordt vermeden.

Hoeveelheid brandstof

Nominaallast | Deellast

Hoeveelheid brandstof	~2,3 kg/h*	~0,8 kg/h*
Branduur bij volledige pelletcontainer	~16 h*	~45 h*

* Waarden in de praktijk, kan afwijken naargelang de pelletkwaliteit.

Aanwijzing

Het pelletverbruik hangt af van de grootte van de pellets. Hoe groter de pellets, hoe langzamer de toevoer en omgekeerd.

Algemene aanwijzing

- De hoeveelheid convectielucht en de temperatuur van de convectielucht is bedoeld voor de verwarming van een extra ruimte of bij montage van een tweede convectieventilator, voor twee ruimtes.
- Houd rekening met de plaatselijke voorschriften omtrent brandveiligheid.
- De maximale temperatuur van de verwarmde lucht op de uitlaat van de kachel is 180°C.
- Houd de lengte van het kanaal zo kort mogelijk.
- Gebruik zo weinig mogelijk bochten.

Aanwijzing

Gelieve bij het aansluiten van de convectieluchtleiding rekening te houden met de nationale bouw- en brandveiligheidsvoorschriften. Installatie en montage mogen enkel door een opgeleide vakman uitgevoerd worden.

De optie MULTIAIR is enkel mogelijk in combinatie met de rookgasaansluitingen die zich onderaan (achteraan en zijdelings) bevinden. De hogere rookgasaansluiting achteraan midden is ook te gebruiken als er maar een convectieventilator wordt gebruikt.

Aanwijzing

Enkel aan het toestel werken als de netstekker van de kachel uit het stopcontact is en de kachel is volledig afgekoeld.

Aanwijzing

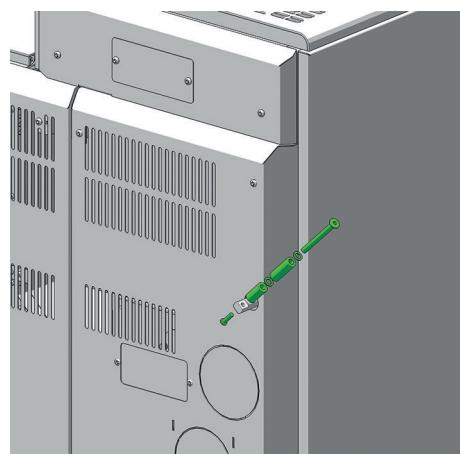
Bij de montage van de kachel geen voorwerpen (schroeven etc.) in de brandstofvoorraad laten vallen. Ze kunnen de voedingsslak blokkeren en de kachel beschadigen.

Aanwijzing

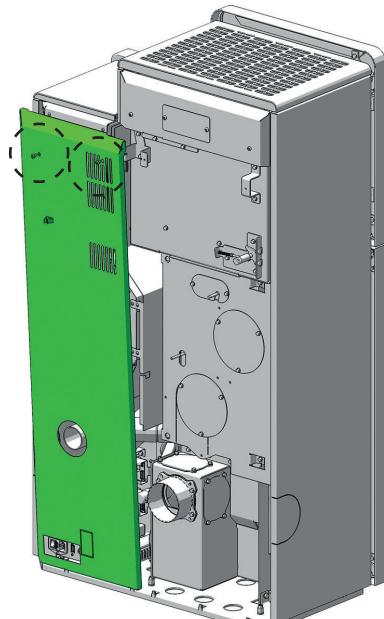
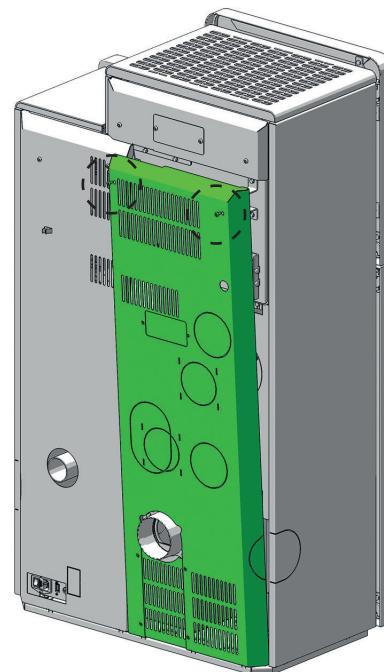
Tijdens alle werkzaamheden voorzichtig zijn voor uw handen. Gebruik zachte ondergronden om de beschadiging van uw ondergrond en van de onderdelen te vermijden.

Demontage rugwand

Verwijder de hendel voor de luchtklep.

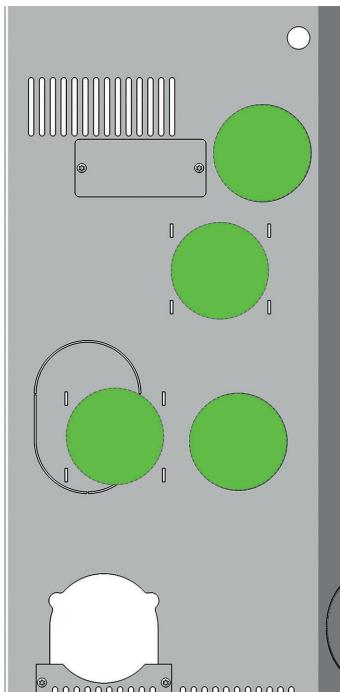


Maak de 4 vijzen van de achterpanelen los. De achterpanelen kantelen naar achter en dan verwijder u die panelen.

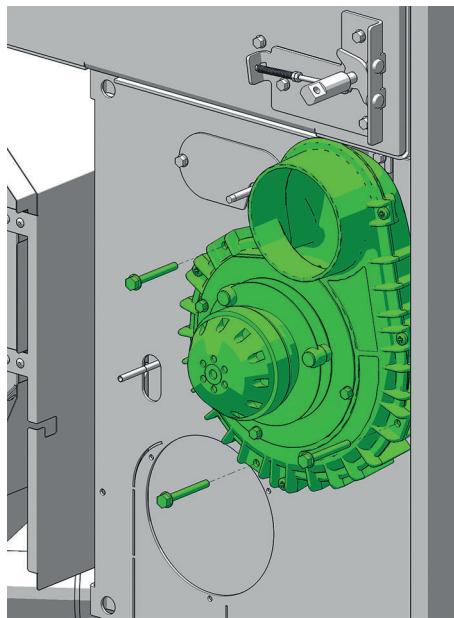


Montage convectieventilator

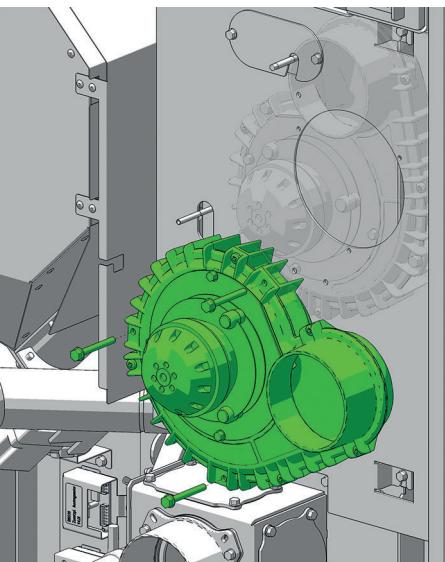
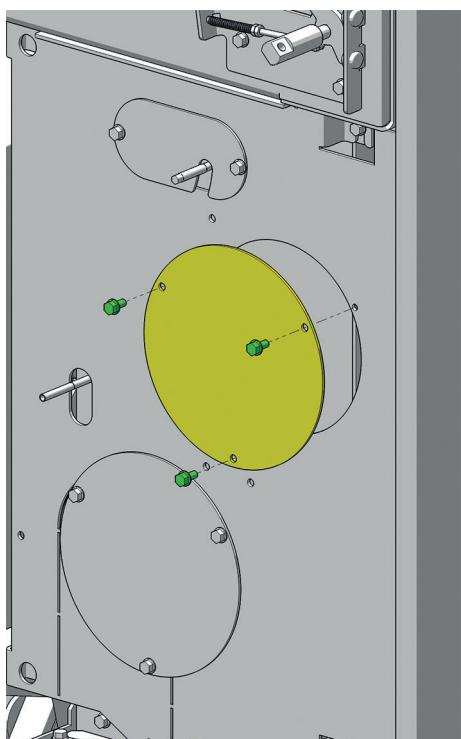
In functie van de gewenste optie verwijdert u de bovenste 2 uitsparingen voor 1 convectieventilator. Plaatst u een tweede convectieventilator dan verwijdert u ook de 2 onderste uitsparingen.



Maak de behuizing vast met de 3 vijzen.



Maak de gemaakte schroeven los van de kachel en verwijder de hittebeschermingsplaat. De hittebeschermingsplaat is na demontage niet meer nodig en kan daarom worden afgeweerd.

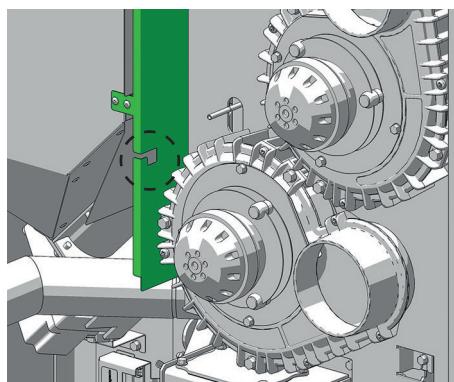


Aanwijzing

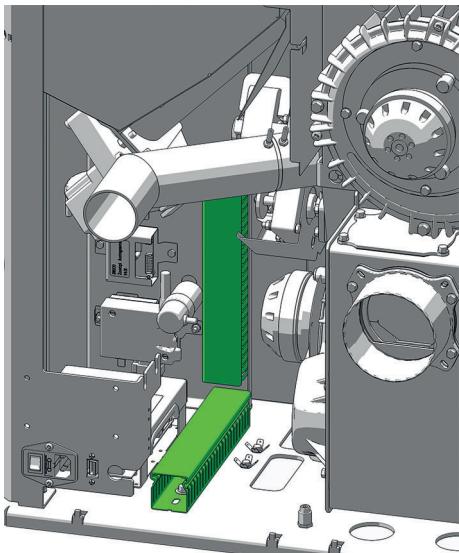
De kabels moeten beschermd worden tegen de hitte. Ondeskundige plaatsing kan uw kachel beschadigen en leidt tot verlies van garantie.



Geleid de kabel verder via de uitsparing op het hittebeschermingspaneel.

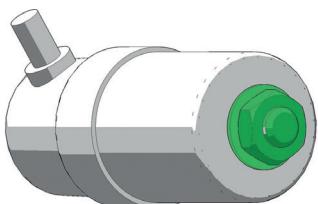


Geleid de kabel tussen het luchttoevoerkanaal en de pelletschroef via de achterzijde naar de groen gemarkeerde verticale kabelgoot.

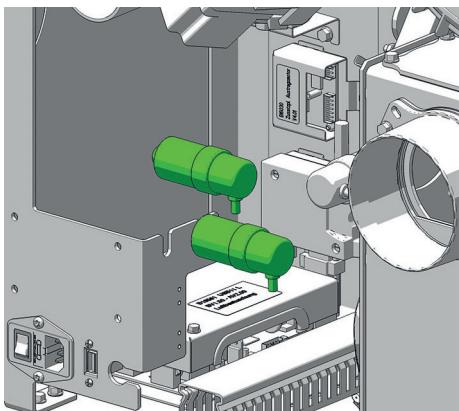


In de onderste kabelgoot is er een driepolige stekker M3 voor de bovenste convectieventilator. De stekker M4 is voor de onderste convectieventilator 2. Verbind de stekkers en plaats de kabels in de kabelgoot.

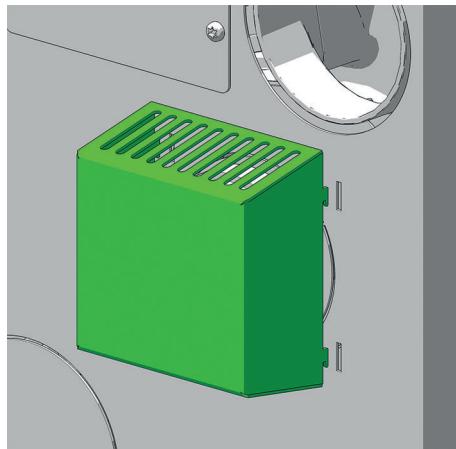
Draai de moer en rendel van de condensator aan de end van de draad.



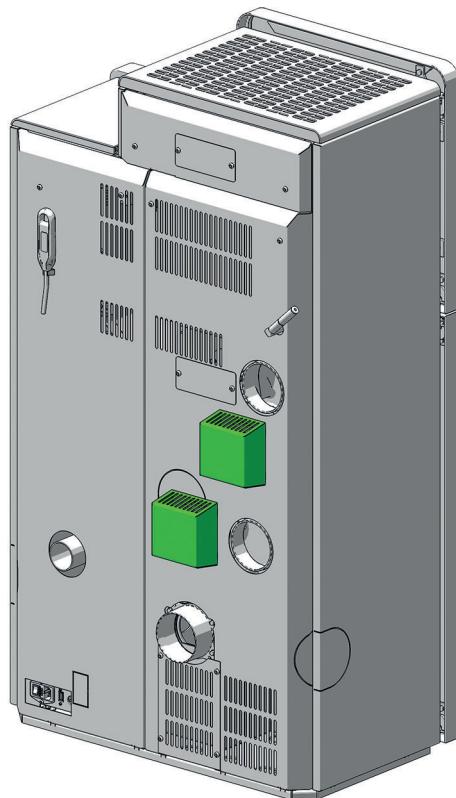
Bevestig de condensator (bij 2 ventilatoren beide condensatoren) op de daarvoor voorziene vrije aansluiting.



Monteer de rugwand van de kachel. De convectieventilator moet met de afdekplaat afgedekt worden. Dit hangt in de opening.

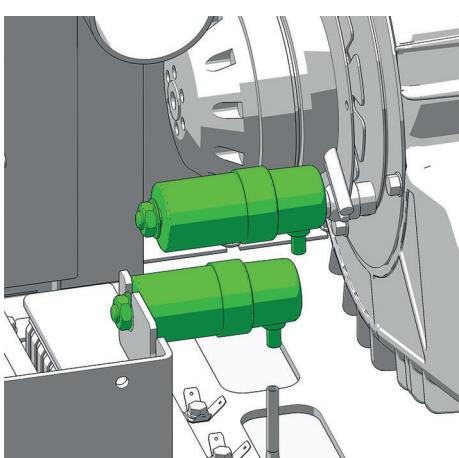


NL



Aanwijzing

De kachel laten functioneren zonder afdekplaat en zonder luchtkanaal is uit veiligheidsoverwegingen niet toegelaten. Een foutieve plaatsing leidt tot verlies van garantie en voor schade wordt er geen verantwoordelijkheid overgenomen.



Functietest en instellingen

Sluit de electriciteit weer aan. Ga vervolgens in het hoofdmenu **Instellingen** en het submenu **Service** en probeert u in de **Relaistest** of het onderdeel weer functioneert.

Ga naar het menu **Instellingen** en kies het submenu **Multiair**. Schakel **MULTIAIR 1** op **AAN** en het wordt mogelijk om het vermogen te wijzigen en de snelheid aan te passen.

Multi air vermogen

Het gewenste vermogen is instelbaar met AUTO (automatische aanpassing in functie van het vermogen van de kachel) of volgens vermogen 1(min.) tot vermogen 5(max).

Multi air aanpassing

Bijkomend kan de algemene snelheid aangepast worden (+/- 30% verandering). Deze procentuele aanpassing is dan van toepassing op zowel het manueel ingestelde vermogen (5-1) als op de AUTO instelling.



RIKA Innovative Ofentechnik GmbH

Müllerviertel 20

4563 Micheldorf / AUSTRIA

Tel.: +43 (0)7582/686 - 41, Fax: -43

verkauf@rika.at

www.rika.at

Technische und optische Änderungen, sowie
Satz- und Druckfehler vorbehalten

© 2021 | RIKA Innovative Ofentechnik GmbH